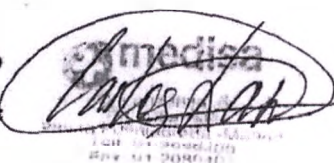


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Lerma, с принадлежностями»

производства Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain

Генеральный директор
Карлос Лара Мартинес

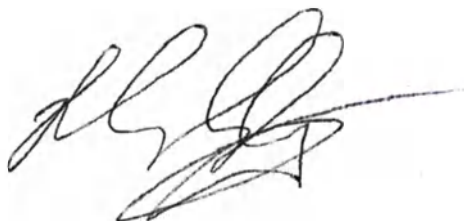


GENERAL DIRECTOR
CARLOS LARA MARTINEZ



YO, EDUARDO MARÍA GARCÍA SERRANO, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, con residencia en Fuenlabrada, HAGO CONSTAR: Que considero legítima la firma que antecede que corresponde a DON CARLOS LARA MARTINEZ, con D.N.I./N.I.F. 00229666B por haber sido reconocida como suya en mi presencia por dicho señor.

Legitimación asentada en el Libro Indicador sección segunda con el número 721. -----



1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Lerma, с принадлежностями», далее – кровать механическая, медицинское изделие, кровать, изделие.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain;

Тел.: (+34) 91 208 94 00;

Факс: (+34) 91 208 94 01;

E-mail: info@medical-iberica.com

Место производства: Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144;

Тел.: 8 (495) 968-92-48;

E-mail: tnvlasova@bk.ru

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Lerma, с принадлежностями

I. Базовый состав:

1. Основание кровати – 1 шт.;
2. Ложемент кровати – не более 5 шт.;
3. Ограждение торцевое – не более 8 шт. (при необходимости);
4. Колеса в исполнении: с тормозом и/или без тормоза, диаметром 125 мм и/или 150 мм – не более 12 шт.;
5. Привод тормоза на 2 колеса – не более 4 шт. (при необходимости);
6. Привод тормоза на 4 колеса – не более 8 шт. (при необходимости);
7. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Защитный кожух основания кровати – не более 4 шт.;
2. Защитный кожух колеса – не более 4 шт.;
3. Привод регулировки пневматический – не более 8 шт.;
4. Бампер угловой – не более 8 шт.;
5. Фиксатор боковых ограждений – не более 12 шт.;
6. Ограждение боковое – не более 12 шт.;
7. Секция ложементов рентгенопрозрачная – не более 8 шт.;
8. Держатель рентген кассеты – не более 8 шт.;
9. Штанга для подтягивания – не более 4 шт.;
10. Крючок штанги для подтягивания – не более 4 шт.;
11. Ремень штанги для подтягивания с захватом – не более 8 шт.;
12. Стойка для внутривенных инъекций съемная – не более 4 шт.;
13. Держатель кислородного баллона – не более 4 шт.;
14. Держатель карты назначений – не более 4 шт.;
15. Крючки для мешков для диуреза – не более 8 шт.;
16. Держатель бутылок – не более 4 шт.;
17. Держатель туалетного судна – не более 4 шт.;
18. Полка откидная торцевая – не более 8 шт.;
19. Судно туалетное – не более 4 шт.;
20. Столик съемный – не более 4 шт.;
21. Удлинение матрасного основания – не более 4 шт.;
22. Матрац медицинский – не более 4 шт.

5. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

5.1 Назначение медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для размещения больных в лечебных учреждениях, в отделениях реанимации, травматологии, хирургии, кардиологии, а также в учреждениях социального обслуживания и в домашних условиях для инвалидов, престарелых и нетрудоспособных людей.

5.2 Показания к применению медицинского изделия

Медицинское изделие применяется при уходе, диагностике, госпитализации и лечении пациентов.

5.3 Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Эксплуатирующая сторона – Лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия (больницы, поликлиники, врачи с частной практикой).

Пользователи – Врачи и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и проинструктированные по обращению с медицинским изделием, а также пациенты, в том числе инвалиды, престарелые и нетрудоспособные люди.

5.4 Основные функции медицинского изделия

- Регулировка по углу наклона секции для спины;
- Центральная система блокирования колес (привод тормоза на 4 колеса);
- Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации).

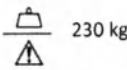
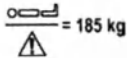
5.5 Противопоказания к применению медицинского изделия

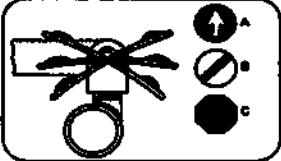
Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части медицинского изделия.

5.6 Ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты, связанные с применением медицинского изделия по назначению

Не выявлены.

5.7 Пояснения к символам

Символ	Наименование символа	Местоположение
	Осторожно!	Различное
	Дата изготовления	Маркировка изделия
	Изготовитель	Маркировка изделия
	Внутреннее использование	Различное
	Обратитесь к инструкции по применению	Различное
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка	Различное
	Максимальный вес пациента	Различное
	Ручное складывание ограждения бокового вверх/вниз	Различное
	Указатель головной части медицинского изделия	Различное
	Указатель ножной части медицинского изделия	Различное

	Логотип производителя	Различное
	Название бренда производителя	Различное
	Положение фиксированное, нейтральное, тормоз	Различное
	Указатель механизма подъёма/опускания спинной секции	Различное
	Предел температуры	Различное

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1 Основные характеристики / параметры кровати механической

Наименование характеристики/параметра	Значение
Тип регулирования	Пневматический
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2100±50
ширина, мм	960±30
высота, мм	500±25
Общий вес кровати, кг	120±5
Максимальный вес пациента, кг	185±10
Максимальная безопасная рабочая нагрузка, кг	230±10
Уровень шума при перемещении кровати с	не более 32

предельной рабочей нагрузкой, дБ	
----------------------------------	--

6.2 Основные характеристики / параметры основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2100±50
ширина, мм	960±30

6.3 Основные характеристики / параметры ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Размер ложемента:	
длина, не более мм	1900 ±10
ширина, не более мм	900±10
Количество секций ложемента	2
Угол наклона спинной секции	от 0° до 70°
Угол наклона бедренной секции	-
Угол наклона ножной секции	-
Положение Тренделенбург	-
Положение АнтиТренделенбург	-

6.4 Основные характеристики / параметры колес

Наименование характер	С тормозом (для всех исполнений)	Без тормоза (для всех исполнений)
-----------------------	----------------------------------	-----------------------------------

истики/п араметра				
Тип колес	Самоориентирующиеся			
диаметр колеса, мм	125	150	125	150
общая высота, мм	160	175	160	175
смещение , мм	41	45	41	45
Система фиксации:				
- длина вилки, мм	135	148	135	148
- диаметр вилки, мм	28	32	28	32
- расстояни е от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	19	26	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8	8
- расстояни е от центра шестигра тника до фланца вилки, мм	45	42	45	42
- размер шестигра тника	26	28	26	28

- рабочий угол шестигра тника, град	30	30	30	30
- грузоподъ емность, Н	200	300	200	300

6.5 Основные характеристики / параметры ограждения торцевого

Наименование характеристики/ параметра	Значение		
	Металлическое	Пластиковое	Комбинированное
длина, мм	950±20	950±20	950±20
ширина, мм	450±15	480±15	480±15
толщина, мм	50±2	50±2	50±2
масса, кг	4,0±0,4	3,7±0,4	4,0±0,4

6.6 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	1700 Н
Статическая нагрузка для секции головной/ножной, вдоль продольной оси кровати, не менее	450 Н

6.7 Основные характеристики/параметры устойчивости

Наименование характеристики/параметра	Значение
Допустимая нагрузка не опрокидывания:	
- для ложемента, не менее	2250 Н
- для секции ножной, не менее	1500 Н

6.8 Основные характеристики/параметры защитного кожуха основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	680±10
ширина, мм	95±5
масса, кг	0,234±10%

6.9 Основные характеристики/параметры защитного кожуха колеса

Наименование характеристики/параметра	Диаметр защитного кожуха колеса
диаметр колеса 125 мм	105±5
диаметр колеса 150 мм	135±5

6.10 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 4 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	230±10
ширина, мм	50±5
масса, кг	0,14±10%

6.11 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 2 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	200±10
ширина, мм	40±5
масса, кг	0,14±10%

6.12 Основные характеристики/параметры бампера углового

Наименование характеристики/параметра	Значение
---------------------------------------	----------

диаметр (наружный), мм	70±5
диаметр (внутренний), мм	40±5
масса, кг	0,032±10%

6.13 Основные характеристики/параметры полки откидной торцевой

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	330±10
масса, кг	5,296±10%

6.14 Основные характеристики/параметры матраца медицинского

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1900±10
ширина, мм	900±10
масса, кг	20±10%

6.15 Основные характеристики/параметры фиксатора боковых ограждений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	60±5
масса, кг	0,042±10%

6.16 Основные характеристики/параметры ограждения бокового

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1670±15
ширина (в собранном виде), мм	200±10

масса, кг	6,2±10%
-----------	---------

6.17 Основные характеристики/параметры штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1630±15
масса, кг	2,0±10%

6.18 Основные характеристики/параметры крючка штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	100±5
ширина, мм	100±5
масса, кг	0,098±10%

6.19 Основные характеристики/параметры ремня штанги для подтягивания с захватом

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
масса, кг	0,364±10%

6.20 Основные характеристики/параметры стойки для внутривенных инъекций съемной

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	920±10
масса, кг	1,506±10%

6.21 Основные характеристики/параметры держателя бутылок

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	150±10
ширина, мм	1020±15
масса, кг	0,066±10%

6.22 Основные характеристики/параметры держателя туалетного судна

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	390±10
ширина, мм	70±5
масса, кг	0,16±10%

6.23 Основные характеристики/параметры держателя рентген кассеты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	450±10
масса, кг	4,8±10%

6.24 Основные характеристики/параметры держателя кислородного баллона

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	300±10
ширина, мм	140±5
масса, кг	0,21±10%

6.25 Основные характеристики/параметры держателя карты назначений

Наименование характеристики/параметра	Значение
---------------------------------------	----------

длина, мм	310±10
ширина, мм	210±10
масса, кг	0,524±10%

6.26 Основные характеристики/параметры судна туалетного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
ширина, мм	300±10
масса, кг	0,181±10%

6.27 Основные характеристики/параметры столика съемного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1030±15
ширина, мм	300±10
масса, кг	1,94±10%

6.28 Основные характеристики/параметры удлинения матрасного основания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в сложенном виде), мм	420±10
ширина, мм	410±10
масса, кг	6,306±10%

6.29 Основные характеристики/параметры крючка для мешков для диуреза

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	40±5
масса, кг	0,004±10%

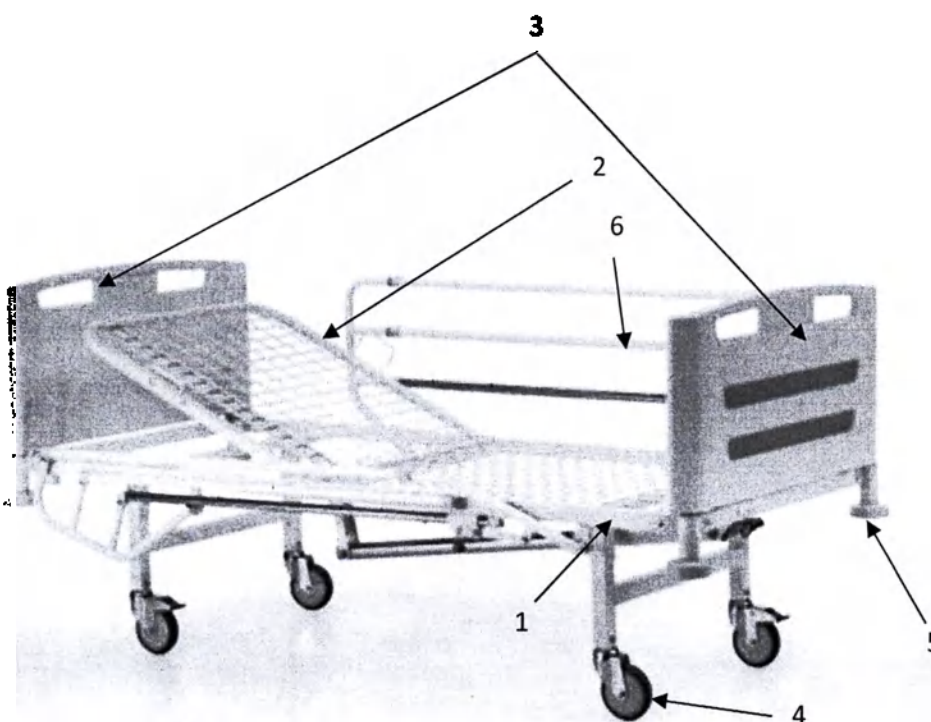
6.30 Основные характеристики/параметры привода регулировки пневматического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	480±10
масса, кг	0,77±10%

6.31 Основные характеристики/параметры секции ложеента рентгенопрозрачной

Наименование характеристики/параметра	Значение
Алюминиевый эквивалент рентгенопрозрачности, мм	0,8

6.32 Общая схема кровати механической



- 1 – основание кровати;
- 2 – ложемент кровати;
- 3 – ограждение торцевое;
- 4 – колесо;
- 5 – бампер угловой;
- 6 – ограждение боковое.

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

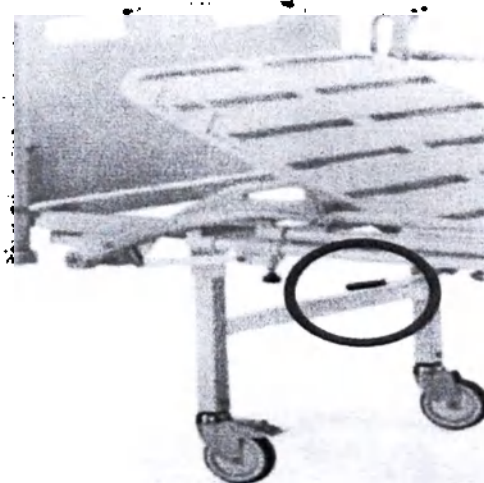
- Внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации на медицинское изделие, прежде чем использовать его по назначению.
- Размещать и использовать медицинское изделие необходимо только в помещениях с ровным гладким полом. Перед использованием кровати механической необходимо убедиться, что все четыре колеса надежно стоят на полу.
- Когда кровать механическая установлена в нужном месте, необходимо убедиться в отсутствии препятствий во всех зонах регулирования.
- Если пациент остается без наблюдения, ограждения боковые должны быть подняты на максимальную высоту. Ограждения боковые можно опускать с одной или с обеих сторон только тогда, когда Пользователь находится под наблюдением.
- Избегайте попадания частей тела Пользователя в основание кровати, ложемент кровати, колеса и т.д.
- Ограждения боковые должны быть установлены даже с той стороны, которая примыкает к стене. Не занимайтесь самостоятельно ремонтом, чтобы избежать травм.
- Обслуживание, осмотр, ремонт и дезинфекция должны проводиться только компетентными и обученными специалистами.
- Кровать механическая выдерживает равномерно распределенную по ложементу кровати нагрузку массой не более 230 кг.
- Использование открытого огня, например, свечей или тлеющих предметов (например, сигарет) в кровати механической запрещено.
- Медицинское изделие должны обслуживать Пользователи, которые знают Руководство по эксплуатации, способы безопасной эксплуатации кровати механической и ее применения.
- Кровать механическую не должны применять дети и другие посторонние и необученные лица.
- Запрещено любое вмешательство в конструкцию медицинского изделия.
- Производитель медицинского изделия не отвечает за неправильное использование кровати механической.
- Усилие, необходимое для включения привода тормоза колес не более 150 Н (15 кг).
- Усилие перемещения кровати механической с номинальной нагрузкой не более 200Н (20 кг), при этом колеса должны быть сориентированы в направлении движения.
- Кровать механическая стоит на поверхности пола устойчиво, при этом зазор между полом и одним из колес не более 3 мм.
- Обслуживание медицинского изделия должны проводить Пользователи, использующие одноразовые перчатки.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

8.1 Регулировка кровати механической

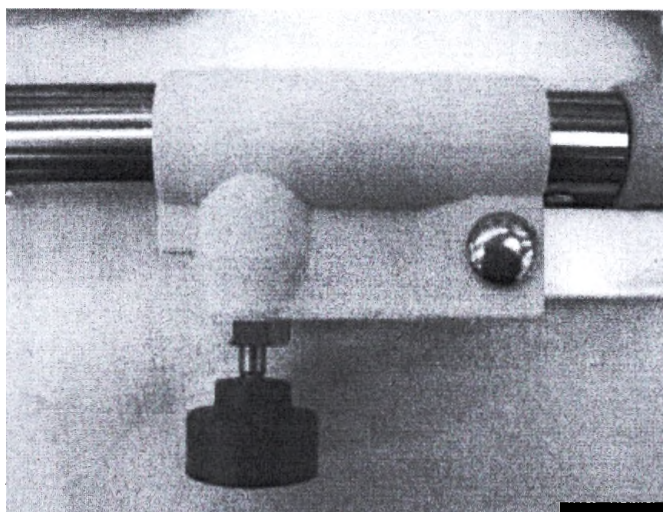
8.1.1 Регулировка спинной секции

Регулировка спинной секции осуществляется с помощью рычага, расположенного ближе к спинной секции. Для подъема спинной секции, отожмите рычаг вверх, и опускайте спинную секцию до тех пор, пока не будет достигнута желаемая высота. Чтобы опустить спинную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите спинную секцию кровати механической, пока не достигнете желаемого положения.



8.1.2 Регулировка ограждений боковых

Чтобы сложить ограждение боковое, необходимо потянуть вниз фиксатор боковых ограждений, расположенный в правой нижней части каждой нижней боковой направляющей ограждения. Затем, толкнуть ограждение боковое к поверхности кровати, удерживая за верхнюю планку боковой направляющей.



Чтобы поднять ограждения боковые из нижнего положения, необходимо потянуть ограждения вверх, перед этим отжав фиксатор ограждений боковых вниз. Поднимайте ограждения боковые до максимального верхнего уровня, пока не услышите щелчок замка фиксатора ограждения бокового. Звук замка подтверждает, что ограждение боковое зафиксировано и стоит в правильном положении.

Перед складыванием и опусканием ограждений боковых убедитесь, что нет предметов, которые могут препятствовать движению. Будьте осторожны, чтобы руки или пальцы не попали в промежуточные направляющие.

8.1.3 Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации)

Для достижения положения СЛР спинная секция кровати механической должна быть приведена в горизонтальное положение (см. п.8.1.1).

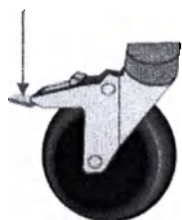
8.2 Перемещение/транспортирование

Кровать механическая поставляется в собранном виде.

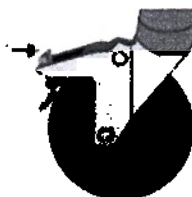
Когда медицинское изделие перемещается во время погрузки и разгрузки, привод тормоза должен быть разблокирован. Колеса были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум, гипс и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кровать перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

8.3 Колеса

- Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло, грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.
- Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.
- Все четыре колеса могут быть заблокированы для предотвращения непроизвольного перемещения кровати механической.

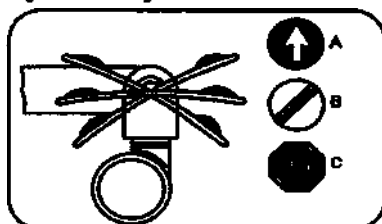


Блокировка колес:
Опустить рычаг
колеса ногой вниз до
блокировки колеса



Разблокировка колес:
Переместить рычаг
колеса ногой вперед
до разблокировки
колеса.

Привод тормоза на 4 колеса



А – Фиксированное рулевое управление. Поставьте ногу на левую или внутреннюю сторону рычага (зеленого цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении.

В – Нейтральное положение. Чтобы перевести рычаг в нейтральное горизонтальное положение, нажмите на соответствующую его сторону, либо на левую (зеленая), либо на правую (красная). Таким образом, каждое колесо свободно перемещается, что позволяет перемещать кровать во всех направлениях.

С – Центральная тормозная система. Поставьте ногу на правую или внешнюю сторону рычага (красного цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении. Все четыре колеса остаются закрепленными.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

9.1 Регулярное техническое обслуживание и ремонт

9.1.1 Кровать механическая спроектирована и сконструирована для применения в течение длительного времени. Срок ее службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа, что может создавать

опасность, если не устранять такие дефекты вовремя.

9.1.2 С этой целью необходимо проводить регулярный осмотр кровати механической для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности, как описано ниже:

- Проверьте надежность всех винтовых соединений.
- Проверьте привод тормоза и системы блокирования колес.
- Проверьте состояние кровати (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните её чистку.
- Проверьте работу механически регулируемых элементов (ограждения боковые и т.д.).

9.1.3 Каждые 2 месяца выполняйте проверку:

- ограждений торцевых, ограждений боковых, ложементов и основания кровати.

9.1.4 Каждые полгода или перед началом использования кровати механической новым пациентом выполняйте следующие действия:

- общий осмотр кровати механической;
- санитарную обработку.

9.1.5 Сборку (при необходимости установку) изделия проводят специалисты производителя или компании, авторизованной производителем. Запрещается самостоятельно собирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам сборки/ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

9.2 Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение кровати механической должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

Окружающая среда при транспортировке:

Температура: от - 40 ° C до + 40 ° C

Окружающая среда при хранении:

Температура: от + 5 ° C до + 40 ° C

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

Для защиты кровати механической от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) она должна быть накрыта или помещена в специальную упаковку.

Все снятые части должны храниться в одном и том же месте, чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.

Компоненты кровати механической во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кровать механическую слишком тяжелых предметов, её зажимание между другими предметами и т.п.

9.3. Дезинфекция

Необходимо использовать дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

10 УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация кровати механической, отслужившей свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

Срок службы – 5 лет.

10.2 Если состояние кровати механической не допускает ее дальнейшее использование и ее нужно утилизировать, она должна быть разобрана на части, которые группируются по материалам для дальнейшей утилизации должным образом. Не выбрасывайте кровать механическую в не предназначенных для этого местах.

10.3 Кровать механическая и ее компоненты должны быть при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта, списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21- класс А.

11 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

11.1 Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи медицинского изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия хранения медицинского изделия – 36 месяцев. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

11.2 Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

Механические повреждения.

Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования.

11.3 Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения Пользователем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

11.4 Дополнительные условия гарантии могут быть перечислены в контракте/договоре на поставку изделия.

12. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации: ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: 8 (495) 968-92-48, E-mail: info@reha-teh.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Общие неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Затрудненное движение всей кровати	Привод тормоза заблокирован, заблокированы колеса	Разблокируйте тормозную систему
Ограждение боковое ослаблено и опускается	Ограждение боковое не находится в стандартном поднятом положении	Поднимите ограждение боковое вверх до щелчка
Громкий шум при движении кровати вверх/вниз	Движущиеся части заржавели и недостаточно смазки	Нанесите смазку (масло) на узлы движущихся деталей

/Штамп: «МЕДИСА» * ул. Лансаита, 6 * П.И. Албаррейра * г. Фуэнлабрада – Мадрид,
28946 * Тел.: 91-2089400 8 Факс: 91-089401/

Я, ЭДУАРДО МАРИЯ ГАРСИЯ СЕРРАНО, нотариус нотариальной палаты Мадрида, проживающий в городе Фуэнлабрада, НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ: Что считаю законной предыдущую подпись, поставленную ГОСПОДИНОМ КАРЛОСОМ ЛАРОЙ МАРТИНЕСОМ, национальное удостоверение личности/ИНН 00229666В, поскольку она была признана своей в моем присутствии.

Данное удостоверение подлинности подписи зарегистрировано в журнале регистрации, раздел второй, за номером 721.

/подписано/

Круглая печать:

«Доверие превыше всего»

Эдуардо Мария Гарсия Серрано

Нотариус города Фуэнлабрада провинции Мадрид

/Наклейка/: НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ
НОТАРИАТА ИСПАНИИ, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО,
0290131973

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошников Елизавета Владимировна

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы
Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024- 10-2871

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



А. А. Сагин



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 21 лист(-а.-ов).

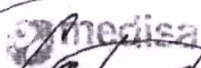
А. А. Сагин

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Roa Basica, с принадлежностями»

производства Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain

Генеральный директор
Карлос Лара Мартинес


Carlos Lara
FOLIO 91-2086411

GENERAL DIRECTOR
CARLOS LARA MARTINEZ



YO, EDUARDO MARÍA GARCÍA SERRANO, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, con residencia en Fuenlabrada, HAGO CONSTAR: Que considero legitima la firma que antecede que corresponde a DON CARLOS LARA MARTINEZ, con D.N.I./N.I.F. 00229666B por haber sido reconocida como suya en mi presencia por dicho señor.

Legitimación asentada en el Libro Indicador sección segunda con el número 722. -----

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Roa Basica, с принадлежностями», далее – кровать механическая, медицинское изделие, кровать, изделие.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain;

Тел.: (+34) 91 208 94 00;

Факс: (+34) 91 208 94 01;

E-mail: info@medical-iberica.com

Место производства: Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144;

Тел.: 8 (495) 968-92-48;

E-mail: tnvlasova@bk.ru

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Roa Basica, с принадлежностями.

I. Базовый состав:

1. Основание кровати – 1 шт.;
2. Ложемент кровати – не более 5 шт.;
3. Ограждение торцевое – не более 8 шт. (при необходимости);
4. Колеса в исполнении: с тормозом и/или без тормоза, диаметром 125 мм и/или 150 мм – не более 12 шт.;
5. Привод тормоза на 2 колеса – не более 4 шт. (при необходимости);
6. Привод тормоза на 4 колеса – не более 8 шт. (при необходимости);
7. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Защитный кожух основания кровати – не более 4 шт.;
2. Защитный кожух колеса – не более 4 шт.;

3. Привод регулировки пневматический – не более 8 шт.;
4. Бампер угловой – не более 8 шт.;
5. Растомат – не более 6 шт.;
6. Фиксатор боковых ограждений – не более 12 шт.;
7. Ограждение боковое – не более 12 шт.;
8. Секция ложементов рентгенопрозрачная – не более 8 шт.;
9. Держатель рентген кассеты – не более 8 шт.;
10. Штанга для подтягивания – не более 4 шт.;
11. Крючок штанги для подтягивания – не более 4 шт.;
12. Ремень штанги для подтягивания с захватом – не более 8 шт.;
13. Стойка для внутривенных инъекций съемная – не более 4 шт.;
14. Держатель кислородного баллона – не более 4 шт.;
15. Держатель карты назначений – не более 4 шт.;
16. Крючки для мешков для диуреза – не более 8 шт.;
17. Держатель бутылок – не более 4 шт.;
18. Держатель туалетного судна – не более 4 шт.;
19. Полка откидная торцевая – не более 8 шт.;
20. Судно туалетное – не более 4 шт.;
21. Столик съемный – не более 4 шт.;
22. Удлинение матрасного основания – не более 4 шт.;
23. Матрац медицинский – не более 4 шт.

5. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

5.1 Назначение медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для размещения больных в лечебных учреждениях, в отделениях реанимации, травматологии, хирургии, кардиологии, а также в учреждениях социального обслуживания и в домашних условиях для инвалидов, престарелых и нетрудоспособных людей.

5.2 Показания к применению медицинского изделия

Медицинское изделие применяется при уходе, диагностике, госпитализации и лечении пациентов.

5.3 Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Эксплуатирующая сторона – Лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия (больницы, поликлиники, врачи с частной практикой).

Пользователи – Врачи и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и проинструктированные по обращению с медицинским изделием, а также пациенты, в том числе инвалиды, престарелые и нетрудоспособные люди.

5.4 Основные функции медицинского изделия

- Регулировка по углу наклона секции для спины;
- Регулировка по углу наклона секции для колен;
- Центральная система блокирования колес (привод тормоза на 4 колеса);
- Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации).

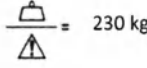
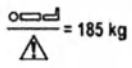
5.5 Противопоказания к применению медицинского изделия

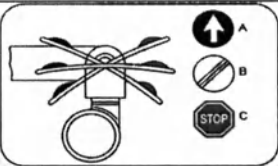
Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части медицинского изделия.

5.6 Ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты, связанные с применением медицинского изделия по назначению

Не выявлены.

5.7 Пояснения к символам

Символ	Наименование символа	Местоположение
	Осторожно!	Различное
	Дата изготовления	Маркировка изделия
	Изготовитель	Маркировка изделия
	Внутреннее использование	Различное
	Обратитесь к инструкции по применению	Различное
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка	Различное
	Максимальный вес пациента	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания бедренной секции	Различное
	Ручное складывание ограждения бокового вверх/вниз	Различное
	Указатель головной части медицинского изделия	Различное
	Указатель ножной части медицинского изделия	Различное

	Логотип производителя	Различное
	Название бренда производителя	Различное
	Положение фиксированное, нейтральное, тормоз	Различное
	Указатель механизма подъёма/опускания спинной секции	Различное
	Предел температуры	Различное

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1 Основные характеристики / параметры кровати механической

Наименование характеристики/параметра	Значение
Тип регулирования	Пневматический
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2030±50
ширина, мм	1120±30
высота, мм	590±25
Общий вес кровати, кг	120±15
Максимальный вес пациента, кг	185±10
Максимальная безопасная рабочая нагрузка, кг	230±10
Уровень шума при перемещении кровати с	не более 32

предельной рабочей нагрузкой, дБ	
-------------------------------------	--

6.2 Основные характеристики / параметры основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2030±50
ширина, мм	1120±30

6.3 Основные характеристики / параметры ложементов кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Размер ложементов:	
длина, не более мм	1900±10
ширина, не более мм	900±10
Количество секций ложементов	4
Угол наклона спинной секции	от 0° до 70°
Угол наклона бедренной секции	от 0° до 45°
Угол наклона ножной секции	от -18° до 0°
Положение Тренделенбург	-
Положение АнтиТренделенбург	-

6.4 Основные характеристики / параметры колес

Наименование характеристики/параметра	С тормозом (для всех исполнений)	Без тормоза (для всех исполнений)
Тип колес	Самоориентирующиеся	

диаметр колеса, мм	125	150	125	150
общая высота, мм	160	175	160	175
смещение , мм	41	45	41	45
система фиксации :				
- длина вилки, мм	135	148	135	148
- диаметр вилки, мм	28	32	28	32
- расстояни е от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	19	26	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8	8
- расстояни е от центра шестигра нника до фланца вилки, мм	45	42	45	42
- размер шестигра нника	26	28	26	28
- рабочий угол шестигра	30	30	30	30

нилка, град				
- грузоподъ емность, Н	200	300	200	300

6.5 Основные характеристики / параметры ограждения торцевого

Наименование характеристики/п араметра	Исполнение		
	Металлическое	Пластиковое	Комбинированное
длина, мм	950±20	950±20	950±20
ширина, мм	450±15	480±15	480±15
толщина, мм	50±2	50±2	50±2
масса, кг	4,0±0,4	3,7±0,4	4,0±0,4

6.6 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	1700 Н
Статическая нагрузка для секции головной/ножной, вдоль продольной оси кровати, не менее	450 Н

6.7 Основные характеристики/параметры устойчивости

Наименование характеристики/параметра	Значение
Допустимая нагрузка не опрокидывания:	
- для ложемента, не менее	2250 Н
- для секции ножной, не менее	1500 Н

6.8 Основные характеристики/параметры защитного кожуха основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
---------------------------------------	----------

длина, мм	680±10
ширина, мм	95±5
масса, кг	0,234±10%

6.9 Основные характеристики/параметры защитного кожуха колеса

Наименование характеристики/параметра	Диаметр защитного кожуха колеса
диаметр колеса 125 мм	105±5
диаметр колеса 150 мм	135±5

6.10 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 4 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	230±10
ширина, мм	50±5
масса, кг	0,14±10%

6.11 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 2 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	200±10
ширина, мм	40±5
масса, кг	0,14±10%

6.12 Основные характеристики/параметры бампера углового

Наименование характеристики/параметра	Значение
диаметр (наружный), мм	70±5
диаметр (внутренний), мм	40±5
масса, кг	0,032±10%

6.13 Основные характеристики/параметры полки откидной торцевой

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	330±10
масса, кг	5,296±10%

6.14 Основные характеристики/параметры матраца медицинского

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1900±10
ширина, мм	900±10
масса, кг	20±10%

6.15 Основные характеристики/параметры растомата

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	240±10
ширина, мм	30±5
масса, кг	0,28±10%

6.16 Основные характеристики/параметры фиксатора боковых ограждений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	60±5
масса, кг	0,042±10%

6.17 Основные характеристики/параметры ограждения бокового

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1670±15
ширина (в собранном виде), мм	200±10
масса, кг	6,2±10%

6.18 Основные характеристики/параметры штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1630±15
масса, кг	2,0±10%

6.19 Основные характеристики/параметры крючка штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	100±5
ширина, мм	100±5
масса, кг	0,098±10%

6.20 Основные характеристики/параметры ремня штанги для подтягивания с захватом

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
масса, кг	0,364±10%

6.21 Основные характеристики/параметры стойки для внутривенных инъекций съемной

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	920±10
масса, кг	1,506±10%

6.22 Основные характеристики/параметры держателя бутылок

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	150±10
ширина, мм	1020±15

масса, кг	0,066±10%
-----------	-----------

6.23 Основные характеристики/параметры держателя туалетного судна

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	390±10
ширина, мм	70±5
масса, кг	0,16±10%

6.24 Основные характеристики/параметры держателя рентген кассеты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	450±10
масса, кг	4,8±10%

6.25 Основные характеристики/параметры держателя кислородного баллона

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	300±10
ширина, мм	140±5
масса, кг	0,21±10%

6.26 Основные характеристики/параметры держателя карты назначений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	310±10
ширина, мм	210±10
масса, кг	0,524±10%

6.27 Основные характеристики/параметры судна туалетного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
ширина, мм	300±10
масса, кг	0,181±10%

6.28 Основные характеристики/параметры столика съемного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1030±15
ширина, мм	300±10
масса, кг	1,94±10%

6.29 Основные характеристики/параметры удлинения матрасного основания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в сложенном виде), мм	420±10
ширина, мм	410±10
масса, кг	6,306±10%

6.30 Основные характеристики/параметры крючка для мешков для диуреза

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	40±5
масса, кг	0,004±10%

6.31 Основные характеристики/параметры привода регулировки пневматического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	480±10
масса, кг	0,77±10%

6.32 Основные характеристики/параметры секции ложементов рентгенопрозрачной

Наименование характеристики/параметра	Значение
Алюминиевый эквивалент рентгенопрозрачности, мм	0,8

6.33 Общая схема кровати механической



- 1 – основание кровати;
- 2 – ложемент кровати;
- 3 – ограждение торцевое;
- 4 – колесо;
- 5 – бампер угловой;
- 6 – ограждение боковое.

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

- Внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации на медицинское изделие, прежде чем использовать его по назначению.
- Размещать и использовать медицинское изделие необходимо только в помещениях с ровным гладким полом. Перед использованием кровати механической необходимо убедиться, что все четыре колеса надежно стоят на полу.
- Когда кровать механическая установлена в нужном месте, необходимо убедиться в отсутствии препятствий во всех зонах регулирования.
- Если пациент остается без наблюдения, ограждения боковые должны быть подняты на максимальную высоту. Ограждения боковые можно опускать с одной или с обеих сторон только тогда, когда Пользователь находится под наблюдением.

- Избегайте попадания частей тела Пользователя в основание кровати, ложемент кровати, колеса и т.д.
- Ограждения боковые должны быть установлены даже с той стороны, которая примыкает к стене. Не занимайтесь самостоятельно ремонтом, чтобы избежать травм.
- Обслуживание, осмотр, ремонт и дезинфекция должны проводиться только компетентными и обученными специалистами.
- Кровать механическая выдерживает равномерно распределенную по ложементу кровати нагрузку массой не более 230 кг.
- Использование открытого огня, например, свечей или тлеющих предметов (например, сигарет) в кровати механической запрещено.
- Медицинское изделие должны обслуживать Пользователи, которые знают Руководство по эксплуатации, способы безопасной эксплуатации кровати механической и ее применения.
- Кровать механическую не должны применять дети и другие посторонние и необученные лица.
- Запрещено любое вмешательство в конструкцию медицинского изделия.
- Производитель медицинского изделия не отвечает за неправильное использование кровати механической.
- Усилие, необходимое для включения привода тормоза колес не более 150 Н (15 кг).
- Усилие перемещения кровати механической с номинальной нагрузкой не более 200Н (20 кг), при этом колеса должны быть сориентированы в направлении движения.
- Кровать механическая стоит на поверхности пола устойчиво, при этом зазор между полом и одним из колес не более 3 мм.
- Обслуживание медицинского изделия должны проводить Пользователи, использующие одноразовые перчатки.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

8.1 Регулировка кровати механической

8.1.1 Регулировка спинной секции

Для подъема спинной секции, отожмите рычаг, расположенный ближе к спинной секции вверх, и опускайте спинную секцию до тех пор, пока не будет достигнута желаемая высота. Чтобы опустить спинную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите спинную секцию кровати механической, пока не достигнете желаемого положения.



8.1.2 Регулировка бедренной и ножной секции

- Регулировка бедренной секции

Для подъема бедренной секции, рычаг, расположенный ближе к бедру пациента, отожмите вверх и опускайте бедренную секцию, пока не достигните желаемой высоты. Чтобы опустить

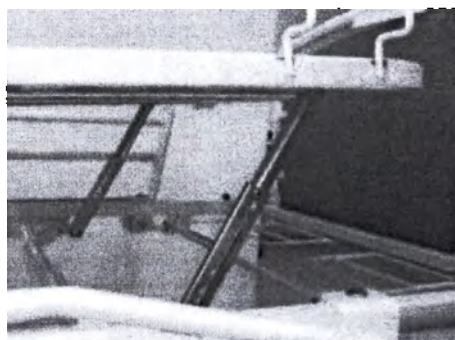
бедренную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите бедренную секцию кровати до желаемого положения.



- Регулировка ножной секции

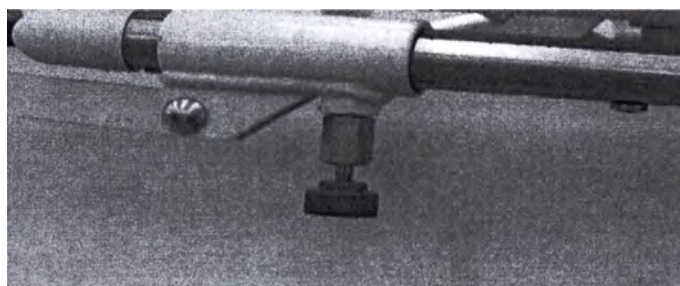
Ножная секция поддерживает ноги пациента в различных положениях, благодаря растоматам, расположенным с каждой стороны ложемента. Для поднятия двигайте ножную секцию свободно вверх. Когда достигните нужного или максимально верхнего положения, чуть опустите ножную секцию вниз, и растоматы зафиксируют положение. Для опускания двигайте секцию вниз. Для фиксации чуть поднимите вверх.

Для регулировки ножной секции будьте внимательны и держите бедренную секцию с внешней стороны. Это уменьшит риск травмы, так как пальцы могут быть защемлены.



8.1.3 Регулировка ограждений боковых

Чтобы сложить ограждение боковое, необходимо потянуть вниз фиксатор боковых ограждений, расположенный в правой нижней части каждой нижней боковой направляющей ограждения. Затем, толкнуть ограждение боковое к поверхности кровати, удерживая за верхнюю планку боковой направляющей.



Чтобы поднять ограждения боковые из нижнего положения, необходимо потянуть ограждения вверх, перед этим отжав фиксатор боковых ограждений вниз. Поднимайте ограждения боковые до максимального верхнего уровня, пока не услышите щелчок замка

фиксатора бокового ограждения. Звук замка подтверждает, что ограждение боковое зафиксировано и стоит в правильном положении.

Перед складыванием и опусканием ограждений боковых убедитесь, что нет предметов, которые могут препятствовать движению. Будьте осторожны, чтобы руки или пальцы не попали в промежуточные направляющие.

8.1.4 Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации)

Для достижения положения СЛР спинная, бедренная и ножная секции кровати механической должны быть приведены в горизонтальное положение (см. п. 8.1.1, 8.1.2).

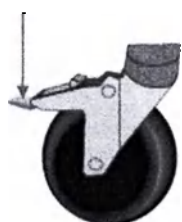
8.2 Перемещение/транспортирование кровати механической

Кровать механическая поставляется в собранном виде.

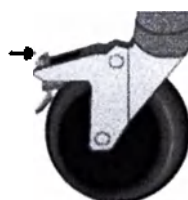
Когда медицинское изделие перемещается во время погрузки и разгрузки, привод тормоза должен быть разблокирован. Колеса были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум, гипс и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кровать перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

8.3 Колеса

- Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло, грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.
- Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.
- Все четыре колеса могут быть заблокированы для предотвращения непроизвольного перемещения кровати механической.

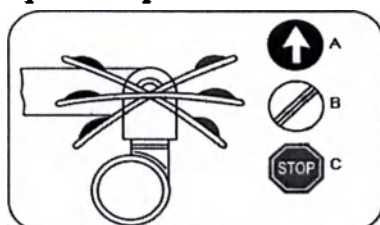


Блокировка колес:
Опустить рычаг
колеса ногой вниз до
блокировки колеса



Разблокировка колес:
Переместить рычаг
колеса ногой вперед
до разблокировки
колеса.

Привод тормоза на 4 колеса



А – Фиксированное рулевое управление. Поставьте ногу на левую или внутреннюю сторону рычага (зеленого цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксировается в новом положении.

В – Нейтральное положение. Чтобы перевести рычаг в нейтральное горизонтальное положение, нажмите на соответствующую его сторону, либо на левую (зеленая), либо на правую (красная). Таким образом, каждое колесо свободно перемещается, что позволяет перемещать кровать во всех направлениях.

С – Центральная тормозная система. Поставьте ногу на правую или внешнюю сторону рычага (красного цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксировается в новом положении. Все четыре

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

9.1 Регулярное техническое обслуживание и ремонт

9.1.1 Кровать механическая спроектирована и сконструирована для применения в течение длительного времени. Срок ее службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа, что может создавать опасность, если не устранять такие дефекты вовремя.

9.1.2 С этой целью необходимо проводить регулярный осмотр кровати механической для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности, как описано ниже:

- Проверьте надежность всех винтовых соединений.
- Проверьте привод тормоза и системы блокирования колес.
- Проверьте состояние кровати (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните её чистку.
- Проверьте работу механически регулируемых элементов (ограждения боковые и т.д.).

9.1.3 Каждые 2 месяца выполняйте проверку:

- ограждений торцевых, ограждений боковых, ложементов и основания кровати.

9.1.4 Каждые полгода или перед началом использования кровати механической новым пациентом выполняйте следующие действия:

- общий осмотр кровати механической;
- санитарную обработку.

9.1.5 Сборку (при необходимости установку) изделия проводят специалисты производителя или компании, авторизованной производителем. Запрещается самостоятельно собирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам сборки/ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

9.2 Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение кровати механической должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

Окружающая среда при транспортировке:

Температура: от - 40 ° C до + 40 ° C

Окружающая среда при хранении:

Температура: от + 5 ° C до + 40 ° C

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

Для защиты кровати механической от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) она должна быть накрыта или помещена в специальную упаковку.

Все снятые части должны храниться в одном и том же месте, чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.

Компоненты кровати механической во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кровать механическую слишком тяжелых предметов, её зажимание между другими предметами и т.п.

9.3 Дезинфекция

Необходимо использовать дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация кровати механической, отслужившей свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

Срок службы – 5 лет.

10.2 Если состояние кровати механической не допускает ее дальнейшее использование и ее нужно утилизировать, она должна быть разобрана на части, которые группируются по материалам для дальнейшей утилизации должным образом. Не выбрасывайте кровать механическую в не предназначенных для этого местах.

10.3. Кровать механическая и ее компоненты должны быть при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта, списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21- класс А.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

11.1. Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи медицинского изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия хранения медицинского изделия – 36 месяцев. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

11.2. Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

Механические повреждения.

Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования.

11.3. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения Пользователем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

11.4. Дополнительные условия гарантии могут быть перечислены в контракте/договоре на поставку изделия.

12. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации: ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: info@reha-teh.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Общие неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Затрудненное движение всей кровати	Привод тормоза заблокирован, колеса заблокированы	Разблокируйте тормозную систему
Ограждение боковое ослаблено и опускается	Ограждение боковое не находится в стандартном поднятом положении.	Поднимите ограждение боковое вверх до щелчка
Громкий шум при движении кровати вверх/вниз	Движущиеся части заржавели и недостаточно смазки	Нанесите смазку (масло) на узлы движущихся деталей

/Штамп: «МЕДИСА» * ул. Лансаита, 6 * П.И. Албаррейра * г. Фуэнлабрада – Мадрид,
28946 * Тел.: 91-2089400 8 Факс: 91-089401/

Я, ЭДУАРДО МАРИЯ ГАРСИЯ СЕРРАНО, нотариус нотариальной палаты Мадрида, проживающий в городе Фуэнлабрада. НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ: Что считаю законной предыдущую подпись, поставленную ГОСПОДИНОМ КАРЛОСОМ ЛАРОЙ МАРТИНЕСОМ. национальное удостоверение личности/ИНН 00229666В, поскольку она была признана своей в моем присутствии.

Данное удостоверение подлинности подписи зарегистрировано в журнале регистрации, раздел второй, за номером 722.

/подписано/

Круглая печать:

«Доверие превыше всего»

Эдуардо Мария Гарсия Серрано

Нотариус города Фуэнлабрада провинции Мадрид

/Наклейка/: НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ
НОТАРИАТА ИСПАНИИ, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО,
0290165844

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошников Елизавета Владимировна

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы
Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024- 10-2872

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

А. А. Сагин



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 21 лист(-а,-ов).

А. А. Сагин

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus, с принадлежностями»

производства Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

Генеральный директор

Карлос Лара Мартинес



GENERAL DIRECTOR

CARLOS LARA MARTINEZ



YO, EDUARDO MARÍA GARCÍA SERRANO, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, con residencia en Fuenlabrada, HAGO CONSTAR: Que considero legítima la firma que antecede que corresponde a DON CARLOS LARA MARTINEZ, con D.N.I./N.I.F. 00229666B por haber sido reconocida como suya en mi presencia por dicho señor.

Legitimación asentada en el Libro Indicador sección segunda con el número 723. -----



1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus, с принадлежностями», далее – кровать механическая, медицинское изделие, кровать, изделие.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain;

Тел.: (+34) 91 208 94 00;

Факс: (+34) 91 208 94 01;

E-mail: info@medical-iberica.com

Место производства: Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144;

Тел.: 8 (495) 968-92-48;

E-mail: tnvlasova@bk.ru

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus, с принадлежностями.

I. Базовый состав:

1. Основание кровати – 1 шт.;
2. Ложемент кровати – не более 5 шт.;
3. Ограждение торцевое – не более 8 шт. (при необходимости);
4. Механизм подъема/опускания ложемента кровати – не более 4 шт. (при необходимости);
5. Колеса в исполнении: с тормозом и/или без тормоза, диаметром 125 мм и/или 150 мм – не более 12 шт.;
6. Привод тормоза на 2 колеса – не более 4 шт. (при необходимости);
7. Привод тормоза на 4 колеса – не более 8 шт. (при необходимости);
8. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Защитный кожух основания кровати – не более 4 шт.;
2. Защитный кожух колеса – не более 4 шт.;
3. Привод регулировки пневматический – не более 8 шт.;
4. Привод регулировки механический – не более 8 шт.;
5. Ручка привода механического – не более 8 шт.;
6. Бампер угловой – не более 8 шт.;
7. Растомат – не более 6 шт.;
8. Фиксатор боковых ограждений – не более 12 шт.;
9. Ограждение боковое – не более 12 шт.;
10. Секция ложементов рентгенопрозрачная – не более 8 шт.;
11. Держатель рентген кассеты – не более 8 шт.;
12. Штанга для подтягивания – не более 4 шт.;
13. Крючок штанги для подтягивания – не более 4 шт.;
14. Ремень штанги для подтягивания с захватом – не более 8 шт.;
15. Стойка для внутривенных инъекций съемная – не более 4 шт.;
16. Держатель кислородного баллона – не более 4 шт.;
17. Держатель карты назначений – не более 4 шт.;
18. Крючки для мешков для диуреза – не более 8 шт.;
19. Держатель бутылок – не более 4 шт.;
20. Держатель туалетного судна – не более 4 шт.;
21. Полка откидная торцевая – не более 8 шт.;
22. Судно туалетное – не более 4 шт.;
23. Столик съемный – не более 4 шт.;
24. Удлинение матрасного основания – не более 4 шт.;
25. Матрац медицинский – не более 4 шт.

5. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

5.1 Назначение медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для размещения больных в лечебных учреждениях, в отделениях реанимации, травматологии, хирургии, кардиологии, а также в учреждениях социального обслуживания и в домашних условиях для инвалидов, престарелых и нетрудоспособных людей.

5.2 Показания к применению медицинского изделия

Медицинское изделие применяется при уходе, диагностике, госпитализации и лечении пациентов.

5.3 Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Эксплуатирующая сторона – Лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия (больницы, поликлиники, врачи с частной практикой).

Пользователи – Врачи и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и прошедшие инструктаж по обращению с медицинским изделием, а также пациенты, в том числе инвалиды, престарелые и нетрудоспособные люди.

5.4 Основные функции медицинского изделия

- Регулировка по углу наклона секции для спины;
- Регулировка по углу наклона секции для колен;

- Общая регулировка по высоте;
- Центральная система блокирования колес (привод тормоза на 4 колеса);
- Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации).

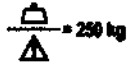
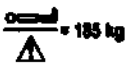
5.5 Противопоказания к применению медицинского изделия

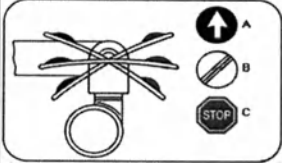
Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части медицинского изделия.

5.6 Ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты, связанные с применением медицинского изделия по назначению

Не выявлены.

5.7 Пояснения к символам

Символ	Наименование символа	Местоположение
	Осторожно!	Различное
	Дата изготовления	Маркировка изделия
	Изготовитель	Маркировка изделия
	Внутреннее использование	Различное
	Обратитесь к инструкции по применению	Различное
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка	Различное
	Максимальный вес пациента	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания бедренной секции	Различное
	Ручное складывание ограждения бокового вверх/вниз	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания по высоте	Различное

	Указатель головной части медицинского изделия	Различное
	Указатель ножной части медицинского изделия	Различное
	Логотип производителя	Различное
medisa	Название бренда производителя	Различное
	Положение фиксированное, нейтральное, тормоз	Различное
	Указатель механизма подъёма/ опускания спинной секции	Различное

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1. Основные характеристики / параметры кровати механической

Наименование характеристики/параметра	Значение
Тип регулирования	Механический и пневматический
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2090±50
ширина, мм	960±30
высота, мм	425 – 830±25
Общий вес кровати, кг	105±5
Максимальный вес пациента, кг	185±10
Максимальная безопасная рабочая нагрузка, кг	250±10
Уровень шума при перемещении кровати с предельной рабочей нагрузкой, дБ	не более 32

6.2 Основные характеристики / параметры основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2090±50
ширина, мм	960±30

6.3 Основные характеристики / параметры ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Размер ложемента:	
длина, не более мм	1952±10
ширина, не более мм	870±10
Количество секций ложемента	4
Угол наклона спинной секции	от 0° до 70°±5
Угол наклона бедренной секции	от 0° до 36°±5
Угол наклона ножной секции	от -32°±5 до 0°
Положение Тренделенбург	-
Положение АнтиТренделенбург	-

6.4 Основные характеристики / параметры колес

Наименование характеристики/параметра	С тормозом (для всех исполнений)		Без тормоза (для всех исполнений)	
Тип колес	Самоориентирующиеся			
диаметр колеса, мм	125	150	125	150
общая	160	175	160	175

высота, мм				
смещение, мм	41	45	41	45
система фиксации:				
- длина вилки, мм	135	148	135	148
- диаметр вилки, мм	28	32	28	32
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	19	26	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8	8
- расстояние от центра шестигранника до фланца вилки, мм	45	42	45	42
- размер шестигранника	26	28	26	28
- рабочий угол шестигранника, град	30	30	30	30
грузоподъемность, Н	200	300	200	300

6.5 Основные характеристики / параметры ограждения торцевого

Наименование характеристики/параметра	Исполнение		
	Металлическое	Пластиковое	Комбинированное

длина, мм	950±20	950±20	950±20
ширина, мм	450±15	480±15	480±15
толщина, мм	50±2	50±2	50±2
масса, кг	4,0±0,4	3,7±0,4	4,0±0,4

6.6 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	1700 Н
Статическая нагрузка для секции головной/ножной, вдоль продольной оси кровати, не менее	450 Н

6.7 Основные характеристики/параметры устойчивости

Наименование характеристики/параметра	Значение
Допустимая нагрузка не опрокидывания:	
- для ложемента, не менее	2250 Н
- для секции ножной, не менее	1500 Н

6.8 Основные характеристики/параметры механизма подъема/опускания ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	550±10
ширина, мм	360±10
масса, кг	5,0±10%

6.9 Основные характеристики/параметры защитного кожуха основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	680±10
ширина, мм	95±5

масса, кг	0,234±10%
-----------	-----------

6.10 Основные характеристики/параметры защитного кожуха колеса

Наименование характеристики/параметра	Диаметр защитного кожуха колеса
диаметр колеса 125 мм	105±5
диаметр колеса 150 мм	135±5

6.11 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 4 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	230±10
ширина, мм	50±5
масса, кг	0,14±10%

6.12 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 2 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	200±10
ширина, мм	40±5
масса, кг	0,14±10%

6.13 Основные характеристики/параметры бампера углового

Наименование характеристики/параметра	Значение
диаметр (наружный), мм	70±5
диаметр (внутренний) , мм	40±5
масса, кг	0,032±10%

6.14 Основные характеристики/параметры полки откидной торцевой

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10

ширина, мм	330±10
масса, кг	5,296±10%

6.15 Основные характеристики/параметры матраца медицинского

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1900±10
ширина, мм	900±10
масса, кг	20±10%

6.16 Основные характеристики/параметры растомата

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	240±10
ширина, мм	30±5
масса, кг	0,28±10%

6.17 Основные характеристики/параметры фиксатора боковых ограждений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	60±5
масса, кг	0,042±10%

6.18 Основные характеристики/параметры ограждения бокового

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1670±15
ширина (в собранном виде), мм	200±10
масса, кг	6,2±10%

6.19 Основные характеристики/параметры штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
---------------------------------------	----------

длина, мм	1630±15
масса, кг	2,0±10%

6.20 Основные характеристики/параметры крючка штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	100±5
ширина, мм	100±5
масса, кг	0,098±10%

6.21 Основные характеристики/параметры ремня штанги для подтягивания с захватом

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
масса, кг	0,364±10%

6.22 Основные характеристики/параметры стойки для внутривенных инъекций съемной

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	920±10
масса, кг	1,506±10%

6.23 Основные характеристики/параметры держателя бутылок

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	150±10
ширина, мм	1020±15
масса, кг	0,066±10%

6.24 Основные характеристики/параметры держателя туалетного судна

Наименование характеристики/параметра	Значение
---------------------------------------	----------

длина, мм	390±10
ширина, мм	70±5
масса, кг	0,16±10%

6.25 Основные характеристики/параметры держателя рентген кассеты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	450±10
масса, кг	4,8±10%

6.26 Основные характеристики/параметры держателя кислородного баллона

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	300±10
ширина, мм	140±5
масса, кг	0,21±10%

6.27 Основные характеристики/параметры держателя карты назначений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	310±10
ширина, мм	210±10
масса, кг	0,524±10%

6.28 Основные характеристики/параметры судна туалетного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
ширина, мм	300±10
масса, кг	0,181±10%

6.29 Основные характеристики/параметры столика съемного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1030±15
ширина, мм	300±10
масса, кг	1,94±10%

6.30 Основные характеристики/параметры удлинения матрасного основания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в сложенном виде), мм	420±10
ширина, мм	410±10
масса, кг	6,306±10%

6.31 Основные характеристики/параметры ручки привода механического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	290±10
масса, кг	0,310±10%

6.32 Основные характеристики/параметры крючка для мешков для диуреза

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	40±5
масса, кг	0,004±10%

6.33 Основные характеристики/параметры привода регулировки пневматического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	480±10
масса, кг	0,77±10%

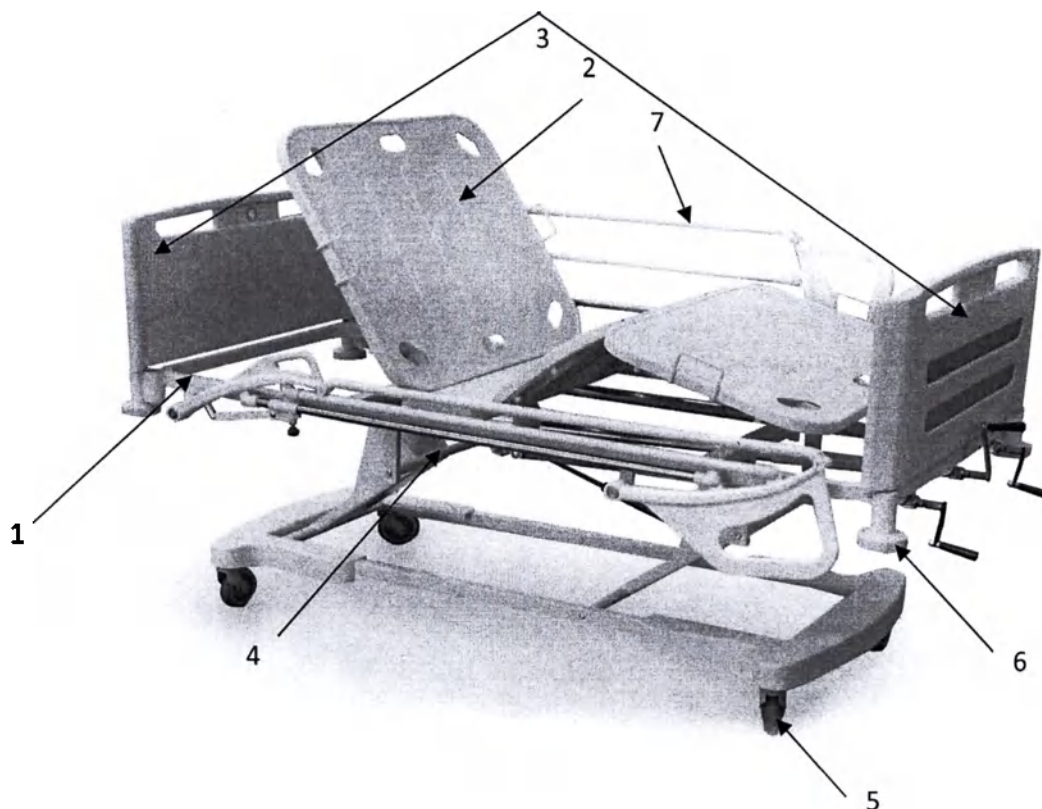
6.34 Основные характеристики/параметры привода регулировки механического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	530±10
масса, кг	2,418±10%

6.35 Основные характеристики/параметры секции ложемент рентгенопрозрачной

Наименование характеристики/параметра	Значение
Алюминиевый эквивалент рентгенопрозрачности, мм	0,8

6.36 Общая схема кровати механической



- 1 – основание кровати;
- 2 – ложемент кровати;
- 3 – ограждение торцевое;
- 4 – механизм подъема/опускания ложемент кровати;
- 5 – колесо;
- 6 – бампер угловой;
- 7 – ограждение боковое.

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

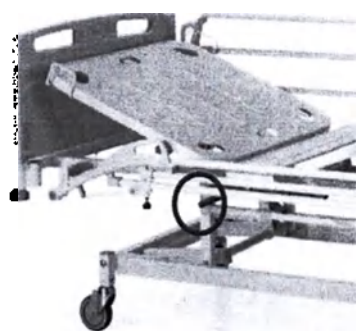
- Внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации на медицинское изделие, прежде чем использовать его по назначению.
- Размещать и использовать медицинское изделие необходимо только в помещениях с ровным гладким полом. Перед использованием кровати механической необходимо убедиться, что все четыре колеса надежно стоят на полу.
- Когда кровать механическая установлена в нужном месте, необходимо убедиться в отсутствии препятствий во всех зонах регулирования.
- Если пациент остается без наблюдения, то кровать механическая должна быть приведена в нижнее положение, чтобы исключить возможность падения, когда пациент ложится, лежит или встает.
- Если пациент остается без наблюдения, ограждения боковые должны быть подняты на максимальную высоту. Ограждения боковые можно опускать с одной или с обеих сторон только тогда, когда Пользователь находится под наблюдением.
- Избегайте попадания частей тела Пользователя в основание кровати, ложемент кровати, механизмы подъема/опускания ложемента кровати, колеса и т.д.
- Ограждения боковые должны быть установлены даже с той стороны, которая примыкает к стене. Не занимайтесь самостоятельно ремонтом, чтобы избежать травм.
- Обслуживание, осмотр, ремонт и дезинфекция должны проводиться только компетентными и обученными специалистами.
- Кровать механическая выдерживает равномерно распределенную по ложементу кровати нагрузку массой не более 250 кг.
- Использование открытого огня, например, свечей или тлеющих предметов (например, сигарет) в кровати механической запрещено.
- Медицинское изделие должны обслуживать Пользователи, которые знают Руководство по эксплуатации, способы безопасной эксплуатации кровати механической и ее применения.
- Кровать механическую не должны применять дети и другие посторонние и необученные лица.
- Запрещено любое вмешательство в конструкцию медицинского изделия.
- Производитель медицинского изделия не отвечает за неправильное использование кровати механической.
- Усилие, необходимое для включения привода тормоза колес не более 150 Н (15 кг).
- Усилие перемещения кровати механической с номинальной нагрузкой не более 200Н (20 кг), при этом колеса должны быть сориентированы в направлении движения.
- Кровать механическая стоит на поверхности пола устойчиво, при этом зазор между полом и одним из колес не более 3 мм.
- Обслуживание медицинского изделия должны проводить Пользователи, использующие одноразовые перчатки.
-

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

8.1 Регулировка кровати механической

8.1.1 Регулировка спинной секции

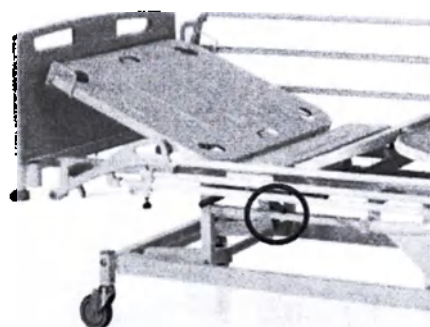
Для подъема спинной секции, отожмите рычаг, расположенный ближе к спинной секции вверх, и опускайте спинную секцию до тех пор, пока не будет достигнута желаемая высота. Чтобы опустить спинную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите спинную секцию кровати механической, пока не достигнете желаемого положения.



8.1.2 Регулировка бедренной и ножной секции

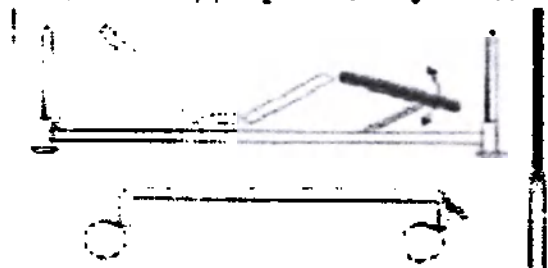
- Регулировка бедренной секции

Для подъема бедренной секции, рычаг, расположенный ближе к бедру пациента, отожмите вверх и опускайте бедренную секцию, пока не достигните желаемой высоты. Чтобы опустить бедренную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите бедренную секцию кровати до желаемого положения.



- Регулировка ножной секции

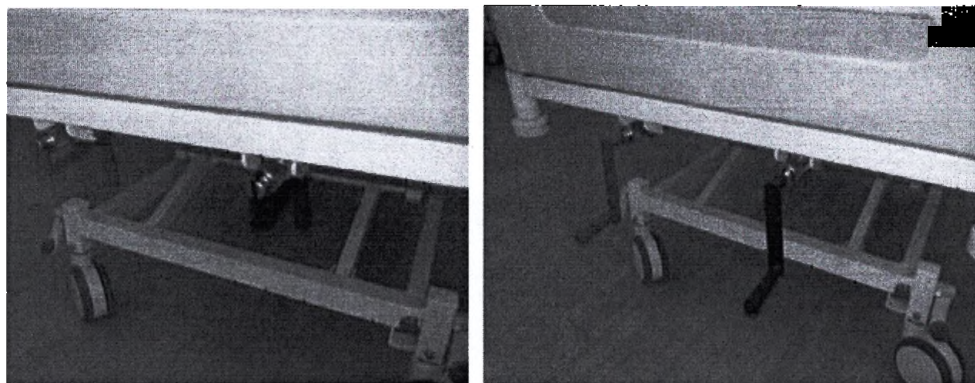
Ножная секция поддерживает ноги пациента в различных положениях, благодаря растоматам, расположенным с каждой стороны ложемент. Для поднятия двигайте ножную секцию свободно вверх. Когда достигните нужного или максимально верхнего положения, чуть опустите ножную секцию вниз, и растоматы зафиксируют положение. Для опускания двигайте секцию вниз. Для фиксации чуть поднимите вверх.



Для регулировки ножной секции будьте внимательны и держите бедренную секцию с внешней стороны. Это уменьшит риск травмы, так как пальцы могут быть защемлены.

8.1.3. Регулировка по высоте кровати механической

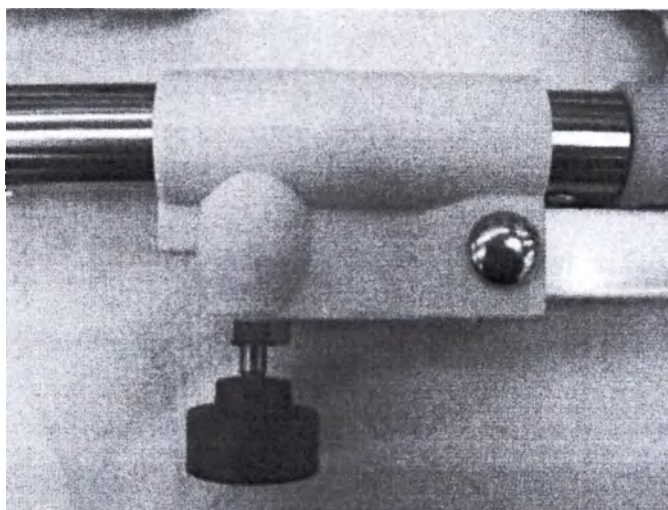
Регулировка по высоте осуществляется благодаря приведению в действие ручек привода механического. Чтобы поднять или опустить кровать механическую, ручки привода механического должны быть полностью выдвинуты. Чтобы выдвинуть ручки привода механического, нажмите на металлическую втулку в основании кровати и, не отпуская ее, полностью вытяните ручку привода механического в рабочее положение. После выдвижения, нужно синхронно вращать ручки привода механического, до достижения требуемого положения для движения вверх, вниз по высоте.



Будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы при выполнении этих операций. Убедитесь, что на конструкции и под ней нет предметов, которые могут помешать опусканию кровати механической.

8.1.4. Регулировка ограждений боковых

Чтобы сложить ограждение боковое, необходимо потянуть вниз фиксатор боковых ограждений, расположенный в правой нижней части каждой нижней боковой направляющей ограждения. Затем, толкнуть ограждение боковое к поверхности кровати, удерживая за верхнюю планку боковой направляющей.



Чтобы поднять ограждения боковые из нижнего положения, необходимо потянуть ограждения вверх, перед этим отжав фиксатор боковых ограждений вниз. Поднимайте ограждения боковые до максимального верхнего уровня, пока не услышите щелчок замка фиксатора бокового ограждения. Звук замка подтверждает, что ограждение боковое

зафиксировано и стоит в правильном положении.

Перед складыванием и опусканием ограждений боковых убедитесь, что нет предметов, которые могут препятствовать движению. Будьте осторожны, чтобы руки или пальцы не попали в промежуточные направляющие.

8.1.5 Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации)

Для достижения положения СЛР спинная, бедренная и ножная секции кровати механической должны быть приведены в горизонтальное положение (см. п. 8.1.1, 8.1.2).

8.2 Перемещение/транспортирование кровати механической

Кровать механическая поставляется в собранном виде.

Когда медицинское изделие перемещается во время погрузки и разгрузки, привод тормоза должен быть разблокирован. Колеса были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум, гипс и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кровать перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

8.3. Колеса

- Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло, грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.
- Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.
- Все четыре колеса могут быть заблокированы для предотвращения непроизвольного перемещения кровати механической.

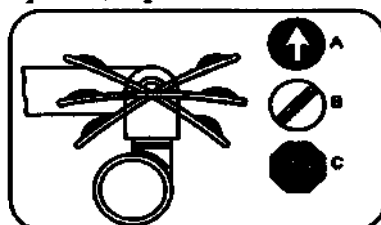


Блокировка колес:
Опустить рычаг
колеса ногой вниз до
блокировки колеса



Разблокировка колес:
Переместить рычаг
колеса ногой вперед
до разблокировки
колеса.

Привод тормоза на 4 колеса



А – Фиксированное рулевое управление. Поставьте ногу на левую или внутреннюю сторону рычага (зеленого цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении.

В – Нейтральное положение. Чтобы перевести рычаг в нейтральное горизонтальное положение, нажмите на соответствующую его сторону, либо на левую (зеленая), либо на правую (красная). Таким образом, каждое колесо свободно перемещается, что позволяет перемещать кровать во всех направлениях.

С – Центральная тормозная система. Поставьте ногу на правую или внешнюю сторону рычага (красного цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении. Все четыре колеса остаются закрепленными.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

9.1 Регулярное техническое обслуживание и ремонт

9.1.1 Кровать механическая спроектирована и сконструирована для применения в течение длительного времени. Срок ее службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа, что может создавать опасность, если не устранять такие дефекты вовремя.

9.1.2 С этой целью необходимо проводить регулярный осмотр кровати механической для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности, как описано ниже:

- Проверьте надежность всех винтовых соединений.
- Проверьте привод тормоза и системы блокирования колес.
- Проверьте состояние кровати (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните её чистку.
- Проверьте работу механически регулируемых элементов (ограждения боковые и т.д.).

9.1.3 Каждые 2 месяца выполняйте проверку:

- ограждений торцевых, ограждений боковых, ложементов, механизма подъема/опускания и основания кровати.

9.1.4 Каждые полгода или перед началом использования кровати механической новым пациентом выполняйте следующие действия:

- общий осмотр кровати механической;
- санитарную обработку.

9.1.5 Сборку (при необходимости установку) изделия проводят специалисты производителя или компании, авторизованной производителем. Запрещается самостоятельно собирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам сборки/ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

9.2 Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение кровати механической должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

Окружающая среда при транспортировке:

Температура: от - 40 ° С до + 40 ° С

Окружающая среда при хранении:

Температура: от + 5 ° С до + 40 ° С

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

Для защиты кровати механической от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) она должна быть накрыта или помещена в специальную упаковку.

Все снятые части должны храниться в одном и том же месте, чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.

Компоненты кровати механической во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кровать механическую слишком тяжелых предметов, её зажимание между другими предметами и т.п.

9.3. Дезинфекция

Необходимо использовать дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация кровати механической, отслужившей свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

Срок службы – 5 лет.

10.2 Если состояние кровати механической не допускает ее дальнейшее использование и ее нужно утилизировать, она должна быть разобрана на части, которые группируются по материалам для дальнейшей утилизации должным образом. Не выбрасывайте кровать механическую в не предназначенных для этого местах.

10.3 Кровать механическая и ее компоненты должны быть при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта, списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21- класс А.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

11.1 Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи медицинского изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия хранения медицинского изделия – 36 месяцев. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

11.2 Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

Механические повреждения.

Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования.

11.3 Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения Пользователем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

11.4 Дополнительные условия гарантии могут быть перечислены в контракте/договоре на поставку изделия.

12. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации: ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: info@reha-teh.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Общие неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Затрудненное движение всей кровати	Привод тормоза заблокирован, заблокированы колеса	Разблокируйте тормозную систему
Ограждение боковое ослаблено и опускается	Ограждение боковое не находится в стандартном поднятом положении	Поднимите ограждение боковое вверх до щелчка
Громкий шум при движении кровати вверх/вниз	Движущиеся части заржавели и недостаточно смазки	Нанесите смазку (масло) на узлы движущихся деталей

/Штамп: «МЕДИСА» * ул. Лансаита, 6 * П.И. Албаррейра * г. Фуэнлабрада – Мадрид,
28946 * Тел.: 91-2089400 8 Факс: 91-089401/

Я, ЭДУАРДО МАРИЯ ГАРСИЯ СЕРРАНО, нотариус нотариальной палаты Мадрида, проживающий в городе Фуэнлабрада, НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ: Что считаю законной предыдущую подпись, поставленную ГОСПОДИНОМ КАРЛОСОМ ЛАРОЙ МАРТИНЕСОМ, национальное удостоверение личности/ИНН 00229666В, поскольку она была признана своей в моем присутствии.

Данное удостоверение подлинности подписи зарегистрировано в журнале регистрации, раздел второй, за номером 723.

/подписано/

Круглая печать:

«Доверие превыше всего»

Эдуардо Мария Гарсия Серрано

Нотариус города Фуэнлабрада провинции Мадрид

/Наклейка/: НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ
НОТАРИАТА ИСПАНИИ, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО,
0290564933

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошникова Елизавета Владимировна

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,

свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы

Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024- 10-2873

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



А. А. Сагин



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 22 лист(-а,-ов).

А. А. Сагин

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus Tren, с принадлежностями»

производства Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain

Генеральный директор

Карлос Лара Мартинес



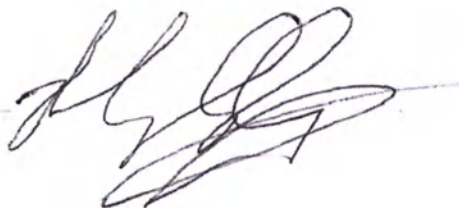
GENERAL DIRECTOR

CARLOS LARA MARTINEZ



YO, EDUARDO MARÍA GARCÍA SERRANO, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, con residencia en Fuenlabrada, HAGO CONSTAR: Que considero legítima la firma que antecede que corresponde a DON CARLOS LARA MARTINEZ, con D.N.I./N.I.F. 00229666B por haber sido reconocida como suya en mi presencia por dicho señor.

Legitimación asentada en el Libro Indicador sección segunda con el número 724. -----



1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus Tren, с принадлежностями», далее – кровать механическая, медицинское изделие, кровать, изделие.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain;

Тел.: (+34) 91 208 94 00;

Факс: (+34) 91 208 94 01;

E-mail: info@medical-iberica.com

Место производства: Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144;

Тел.: (495) 968-92-48;

E-mail: tnvlasova@bk.ru

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Argus Tren, с принадлежностями.

I. Базовый состав:

1. Основание кровати – 1 шт.;
2. Ложемент кровати – не более 5 шт.;
3. Ограждение торцевое – не более 8 шт. (при необходимости);
4. Механизм подъема/опускания ложемента кровати – не более 4 шт. (при необходимости);
5. Колеса в исполнении: с тормозом и/или без тормоза, диаметром 125 мм и/или 150 мм – не более 12 шт.;
6. Привод тормоза на 2 колеса – не более 4 шт. (при необходимости);
7. Привод тормоза на 4 колеса – не более 8 шт. (при необходимости);
8. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Защитный кожух основания кровати – не более 4 шт.;
2. Защитный кожух колеса – не более 4 шт.;
3. Пятое колесо – не более 4 шт.;
4. Привод регулировки пневматический – не более 8 шт.;
5. Привод регулировки механический – не более 8 шт.;
6. Ручка привода механического – не более 8 шт.;
7. Бампер угловой – не более 8 шт.;
8. Растомат – не более 6 шт.;
9. Фиксатор боковых ограждений – не более 12 шт.;
10. Ограждение боковое – не более 12 шт.;
11. Секция ложементов рентгенопрозрачная – не более 8 шт.;
12. Держатель рентген кассеты – не более 8 шт.;
13. Штанга для подтягивания – не более 4 шт.;
14. Крючок штанги для подтягивания – не более 4 шт.;
15. Ремень штанги для подтягивания с захватом – не более 8 шт.;
16. Стойка для внутривенных инъекций съемная – не более 4 шт.;
17. Держатель кислородного баллона – не более 4 шт.;
18. Держатель карты назначений – не более 4 шт.;
19. Крючки для мешков для диуреза – не более 8 шт.;
20. Держатель бутылок – не более 4 шт.;
21. Держатель туалетного судна – не более 4 шт.;
22. Полка откидная торцевая – не более 8 шт.;
23. Судно туалетное – не более 4 шт.;
24. Столик съемный – не более 4 шт.;
25. Удлинение матрасного основания – не более 4 шт.;
26. Матрац медицинский – не более 4 шт.

5. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

5.1. Назначение медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для размещения больных в лечебных учреждениях, в отделениях реанимации, травматологии, хирургии, кардиологии, а также в учреждениях социального обслуживания и в домашних условиях для инвалидов, престарелых и нетрудоспособных людей.

5.2 Показания к применению медицинского изделия

Медицинское изделие применяется при уходе, диагностике, госпитализации и лечении пациентов.

5.3. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Эксплуатирующая сторона – Лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия (больницы, поликлиники, врачи с частной практикой).

Пользователи – Врачи и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и проинструктированные по обращению с медицинским изделием, а также пациенты, в том числе инвалиды, престарелые и нетрудоспособные люди.

5.4. Основные функции медицинского изделия

- Регулировка по углу наклона секции для спины;

- Регулировка по углу наклона секции для колен;
- Общая регулировка по высоте;
- Регулировка положения по Тренделенбургу и АнтиТренделенбургу;
- Центральная система блокирования колес (привод тормоза на 4 колеса);
- Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации).

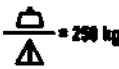
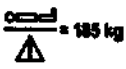
5.5. Противопоказания к применению медицинского изделия

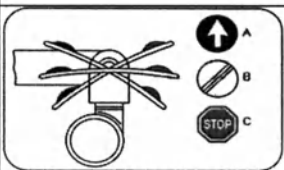
Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части медицинского изделия.

5.6. Ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты, связанные с применением медицинского изделия по назначению

Не выявлены.

5.7 Пояснения к символам

Символ	Наименование символа	Местоположение
	Осторожно!	Различное
	Дата изготовления	Маркировка изделия
	Изготовитель	Маркировка изделия
	Внутреннее использование	Различное
	Обратитесь к инструкции по применению	Различное
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка	Различное
	Максимальный вес пациента	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания бедренной секции	Различное
	Ручное складывание ограждения бокового вверх/вниз	Различное

	Указатель механизма подъёма/опускания по высоте	Различное
	Указатель механизма Тренделенбург подъёма/опускания	Различное
	Указатель головной части медицинского изделия	Различное
	Указатель ножной части медицинского изделия	Различное
	Логотип производителя	Различное
	Название бренда производителя	Различное
	Положение фиксированное, нейтральное, тормоз	Различное
	Указатель механизма подъёма/опускания спинной секции	Различное

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1 Основные характеристики / параметры кровати механической

Наименование характеристики/параметра	Значение
Тип регулирования	Механический и пневматический
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2150±50
ширина, мм	960±30
высота, мм	430 – 730±25
Общий вес кровати, кг	105±5

Максимальный вес пациента, кг	185±10
Максимальная безопасная рабочая нагрузка, кг	250±10
Уровень шума при перемещении кровати с предельной рабочей нагрузкой, дБ	не более 32

6.2 Основные характеристики / параметры основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2150±50
ширина, мм	960±30

6.3 Основные характеристики / параметры ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Размер ложемента:	
длина, не более мм	1950±10
ширина, не более мм	850±10
Количество секций ложемента	4
Угол наклона спинной секции	от 0° до 70°±5
Угол наклона бедренной секции	от 0° до 36°±5
Угол наклона ножной секции	от -21°±5 до 0°
Положение Тренделенбург	+12°
Положение АнтиТренделенбург	-12°

6.4 Основные характеристики / параметры колес

Наименование характеристики/параметра	С тормозом (для всех исполнений)		Без тормоза (для всех исполнений)	
Тип колес	Самоориентирующиеся			
диаметр колеса, мм	125	150	125	150
общая высота, мм	160	175	160	175
смещение, мм	41	45	41	45
система фиксации:				
- длина вилки, мм	135	148	135	148
- диаметр вилки, мм	28	32	28	32
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	19	26	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8	8
- расстояние от центра шестигранника до фланца вилки, мм	45	42	45	42
- размер шестигранника	26	28	26	28
- рабочий угол шестигранника	30	30	30	30

ка, град				
грузоподъемность, Н	200	300	200	300

6.5 Основные характеристики / параметры пятого колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение		
Тип колес	Самоориентирующиеся		
диаметр колеса, мм	100	125	150
общая высота, мм	165	195	215
смещение, мм	41	59	68
система фиксации:			
- длина вилки, мм	135	163	181
- диаметр вилки, мм	11	28	32
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	10	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8
- расстояние от центра шестигранника до фланца вилки, мм	28	45	42
- размер шестигранника, мм	10	26	28
- рабочий угол шестигранника, градусы	30	30	30
грузоподъемность, Н	200	220	240

6.6 Основные характеристики / параметры ограждения торцевого

Наименование характеристики/параметра	Исполнение		
	Металлическое	Пластиковое	Комбинированное
длина, мм	950±20	950±20	950±20
ширина, мм	450±15	480±15	480±15

толщина, мм	50±2	50±2	50±2
масса, кг	4,0±0,4	3,7±0,4	4,0±0,4

6.7 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	1700 Н
Статическая нагрузка для секции головной/ножной, вдоль продольной оси кровати, не менее	450 Н

6.8. Основные характеристики/параметры устойчивости

Наименование характеристики/параметра	Значение
Допустимая нагрузка не опрокидывания:	
- для ложемента, не менее	2250 Н
- для секции ножной, не менее	1500 Н

6.9 Основные характеристики/параметры механизма подъема/опускания ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	550±10
ширина, мм	360±10
масса, кг	5,0±10%

6.10 Основные характеристики/параметры защитного кожуха основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	680±10
ширина, мм	95±5
масса, кг	0,234±10%

6.11 Основные характеристики/параметры защитного кожуха колеса

Наименование характеристики/параметра	Диаметр защитного кожуха колеса
диаметр колеса 125 мм	105±5
диаметр колеса 150 мм	135±5

6.12 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 4 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	230±10
ширина, мм	50±5
масса, кг	0,14±10%

6.13 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 2 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	200±10
ширина, мм	40±5
масса, кг	0,14±10%

6.14 Основные характеристики/параметры бампера углового

Наименование характеристики/параметра	Значение
диаметр (наружный), мм	70±5
диаметр (внутренний), мм	40±5
масса, кг	0,032±10%

6.15 Основные характеристики/параметры полки откидной торцевой

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	330±10

масса, кг	5,296±10%
-----------	-----------

6.16 Основные характеристики/параметры матраца медицинского

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1900±10
ширина, мм	900±10
масса, кг	20±10%

6.17 Основные характеристики/параметры растомата

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	240±10
ширина, мм	30±5
масса, кг	0,28±10%

6.18 Основные характеристики/параметры фиксатора боковых ограждений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	60±5
масса, кг	0,042±10%

6.19 Основные характеристики/параметры ограждения бокового

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1670±15
ширина (в собранном виде), мм	200±10
масса, кг	6,2±10%

6.20 Основные характеристики/параметры штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1630±15

масса, кг	2,0±10%
-----------	---------

6.21 Основные характеристики/параметры крючка штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	100±5
ширина, мм	100±5
масса, кг	0,098±10%

6.22 Основные характеристики/параметры ремня штанги для подтягивания с захватом

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
масса, кг	0,364±10%

6.23 Основные характеристики/параметры стойки для внутривенных инъекций съемной

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	920±10
масса, кг	1,506±10%

6.24 Основные характеристики/параметры держателя бутылок

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	150±10
ширина, мм	1020±15
масса, кг	0,066±10%

6.25 Основные характеристики/параметры держателя туалетного судна

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	390±10

ширина, мм	70±5
масса, кг	0,16±10%

6.26 Основные характеристики/параметры держателя рентген кассеты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	450±10
масса, кг	4,8±10%

6.27 Основные характеристики/параметры держателя кислородного баллона

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	300±10
ширина, мм	140±5
масса, кг	0,21±10%

6.28 Основные характеристики/параметры держателя карты назначений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	310±10
ширина, мм	210±10
масса, кг	0,524±10%

6.29 Основные характеристики/параметры судна туалетного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
ширина, мм	300±10
масса, кг	0,181±10%

6.30 Основные характеристики/параметры столика съемного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1030±15
ширина, мм	300±10
масса, кг	1,94±10%

6.31 Основные характеристики/параметры удлинения матрасного основания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в сложенном виде), мм	420±10
ширина, мм	410±10
масса, кг	6,306±10%

6.32 Основные характеристики/параметры ручки привода механического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	290±10
масса, кг	0,310±10%

6.33 Основные характеристики/параметры крючка для мешков для диуреза

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	40±5
масса, кг	0,004±10%

6.34 Основные характеристики/параметры привода регулировки пневматического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	480±10
масса, кг	0,77±10%

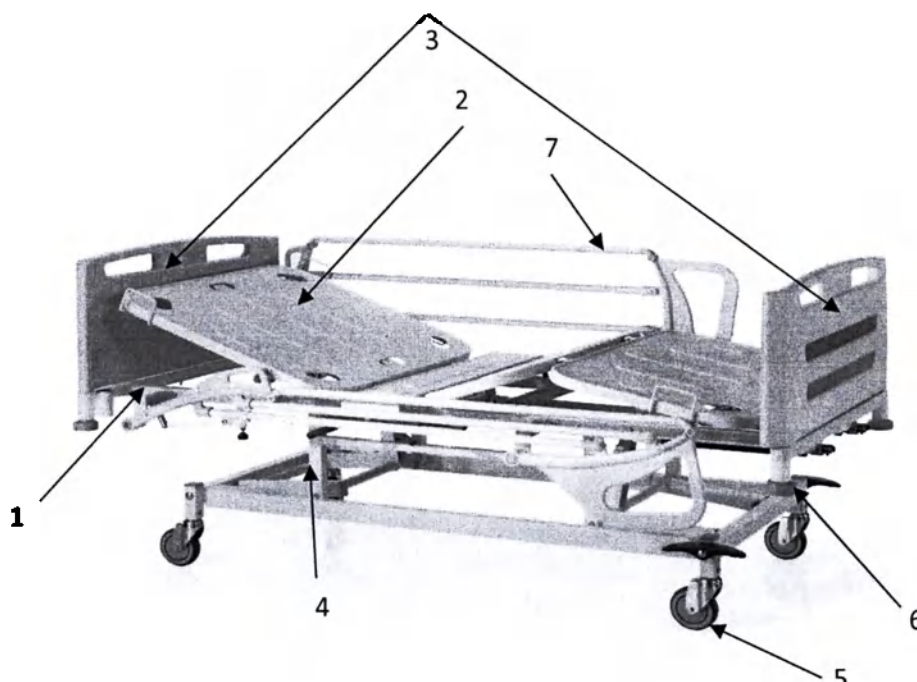
6.35 Основные характеристики/параметры привода регулировки механического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	530±10
масса, кг	2,418±10%

6.36 Основные характеристики/параметры секции ложемент рентгенопрозрачной

Наименование характеристики/параметра	Значение
Алюминиевый эквивалент рентгенопрозрачности, мм	0,8

6.37 Общая схема кровати механической



- 1 – основание кровати;
- 2 – ложемент кровати;
- 3 – ограждение торцевое;
- 4 – механизм подъема/опускания ложемент кровати;
- 5 – колесо;
- 6 – бампер угловой;
- 7 – ограждение боковое.

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

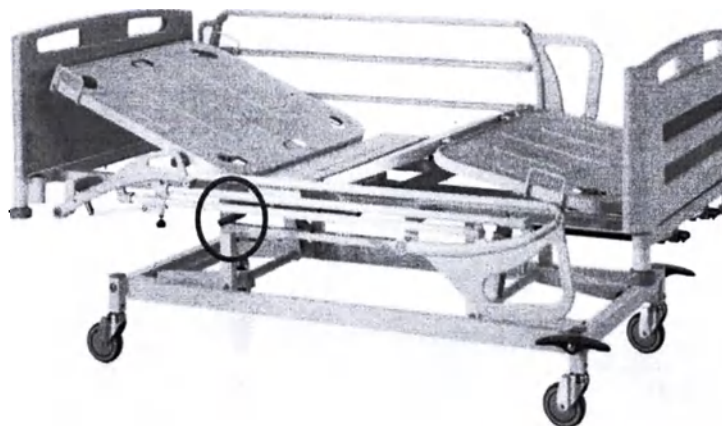
- Внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации на медицинское изделие, прежде чем использовать его по назначению.
- Размещать и использовать медицинское изделие необходимо только в помещениях с ровным гладким полом. Перед использованием кровати механической необходимо убедиться, что все четыре колеса надежно стоят на полу.
- Когда кровать механическая установлена в нужном месте, необходимо убедиться в отсутствии препятствий во всех зонах регулирования.
- Если пациент остается без наблюдения, то кровать механическая должна быть приведена в нижнее положение, чтобы исключить возможность падения, когда пациент ложится, лежит или встает.
- Если пациент остается без наблюдения, ограждения боковые должны быть подняты на максимальную высоту. Ограждения боковые можно опускать с одной или с обеих сторон только тогда, когда Пользователь находится под наблюдением.
- Избегайте попадания частей тела Пользователя в основание кровати, ложемент кровати, механизмы подъема/опускания ложемента кровати, колеса и т.д.
- Ограждения боковые должны быть установлены даже с той стороны, которая примыкает к стене. Не занимайтесь самостоятельно ремонтом, чтобы избежать травм.
- Обслуживание, осмотр, ремонт и дезинфекция должны проводиться только компетентными и обученными специалистами.
- Кровать механическая выдерживает равномерно распределенную по ложементу кровати нагрузку массой не более 250 кг.
- Использование открытого огня, например, свечей или тлеющих предметов (например, сигарет) в кровати механической запрещено.
- Медицинское изделие должны обслуживать Пользователи, которые знают Руководство по эксплуатации, способы безопасной эксплуатации кровати механической и ее применения.
- Кровать механическую не должны применять дети и другие посторонние и необученные лица.
- Запрещено любое вмешательство в конструкцию медицинского изделия.
- Производитель медицинского изделия не отвечает за неправильное использование кровати механической.
- Усилие, необходимое для включения привода тормоза колес не более 150 Н (15 кг).
- Усилие перемещения кровати механической с номинальной нагрузкой не более 200Н (20 кг), при этом колеса должны быть сориентированы в направлении движения.
- Кровать механическая стоит на поверхности пола устойчиво, при этом зазор между полом и одним из колес не более 3 мм.
- Обслуживание медицинского изделия должны проводить Пользователи, использующие одноразовые перчатки.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

8.1 Регулировка кровати механической

8.1.1 Регулировка спинной секции

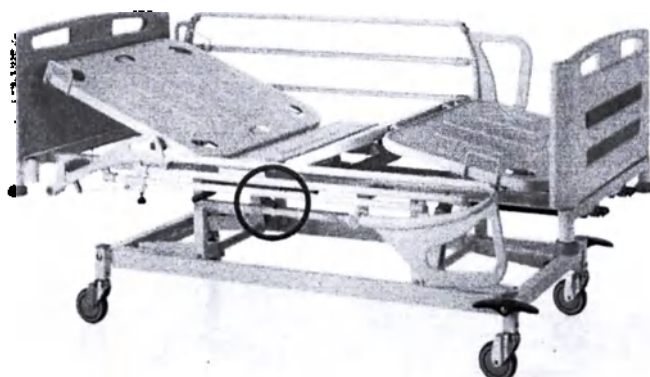
Для подъема спинной секции, отожмите рычаг, расположенный ближе к спинной секции вверх, и опускайте спинную секцию до тех пор, пока не будет достигнута желаемая высота. Чтобы опустить спинную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите спинную секцию кровати механической, пока не достигнете желаемого положения.



8.1.2. Регулировка бедренной и ножной секции

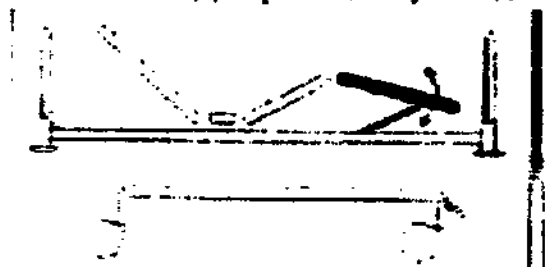
- Регулировка бедренной секции

Для подъема бедренной секции, рычаг, расположенный ближе к бедру пациента, отожмите вверх и опускайте бедренную секцию, пока не достигните желаемой высоты. Чтобы опустить бедренную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите бедренную секцию кровати до желаемого положения.



- Регулировка ножной секции

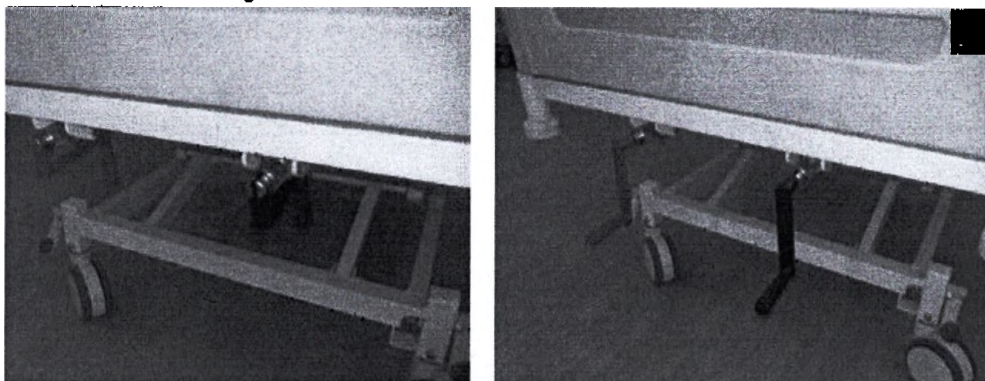
Ножная секция поддерживает ноги пациента в различных положениях, благодаря растоматам, расположенным с каждой стороны ложемент. Для поднятия двигайте ножную секцию свободно вверх. Когда достигните нужного или максимально верхнего положения, чуть опустите ножную секцию вниз, и растоматы зафиксируют положение. Для опускания двигайте секцию вниз. Для фиксации чуть поднимите вверх.



Для регулировки ножной секции будьте внимательны и держите бедренную секцию с внешней стороны. Это уменьшит риск травмы, так как пальцы могут быть защемлены.

8.1.3. Регулировка по высоте

Регулировка по высоте осуществляется благодаря приведению в действие ручек привода механического. Чтобы поднять или опустить кровать механическую, ручки привода механического должны быть полностью выдвинуты. Чтобы выдвинуть ручки привода механического, нажмите на металлическую втулку в основании кровати и, не отпуская ее, полностью вытяните ручку привода механического в рабочее положение. После выдвижения, нужно синхронно вращать ручки привода механического, до достижения требуемого положения для движения вверх, вниз по высоте.



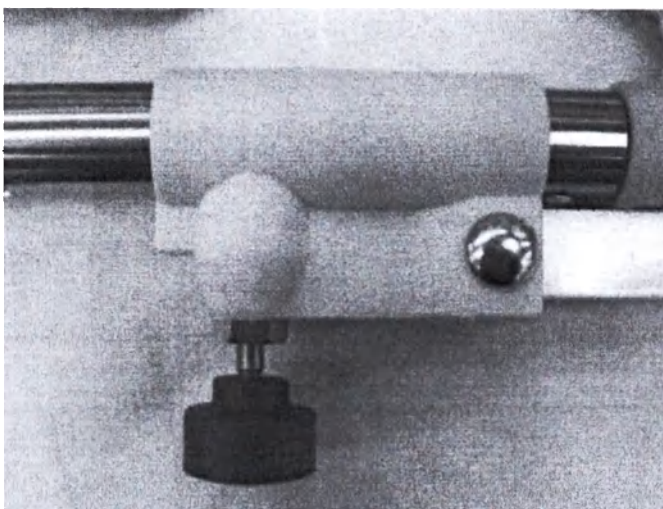
Будьте осторожны, чтобы не прищемить руки или пальцы при выполнении этих операций. Убедитесь, что на конструкции и под ней нет предметов, которые могут помешать опусканию кровати механической.

8.1.4 Регулировка положения Тренделенбурга и АнтиТренделенбурга

В случае достижения положения Тренделенбурга (наклон спинной секции вниз относительно ножной секции)/АнтиТренделенбурга (наклон спинной секции вверх относительно ножной секции) вращайте только одну из ручек привода механического.

8.1.5. Регулировка ограждений боковых

Чтобы сложить ограждение боковое, необходимо потянуть вниз фиксатор боковых ограждений, расположенный в правой нижней части каждой нижней боковой направляющей ограждения. Затем, толкнуть ограждение боковое к поверхности кровати, удерживая за верхнюю планку боковой направляющей.



Чтобы поднять ограждения боковые из нижнего положения, необходимо потянуть ограждения вверх, перед этим отжав фиксатор ограждений боковых вниз. Поднимайте

ограждения боковые до максимального верхнего уровня, пока не услышите щелчок замка фиксатора ограждения бокового. Звук замка подтверждает, что ограждение боковое зафиксировано и стоит в правильном положении.

Перед складыванием и опусканием ограждений боковых убедитесь, что нет предметов, которые могут препятствовать движению. Будьте осторожны, чтобы руки или пальцы не попали в промежуточные направляющие.

8.1.6 Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации)

Для достижения положения СЛР спинная, бедренная и ножная секции кровати механической должны быть приведены в горизонтальное положение (см. п. 8.1.1, 8.1.2).

8.2 Перемещение/транспортирование кровати механической

Кровать механическая поставляется в собранном виде.

Когда медицинское изделие перемещается во время погрузки и разгрузки, привод тормоза должен быть разблокирован. Колеса были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум, гипс и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кровать перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

8.3 Колеса

- Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло, грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.
- Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.
- Все четыре колеса могут быть заблокированы для предотвращения непроизвольного перемещения кровати механической.

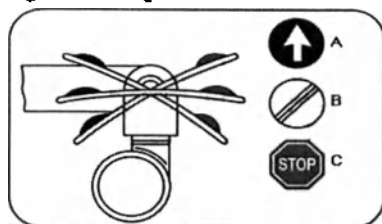


Блокировка колес:
Опустить рычаг
колеса ногой вниз до
блокировки колеса



Разблокировка колес:
Переместить рычаг
колеса ногой вперед
до разблокировки
колеса.

Привод тормоза на 4 колеса



А – Фиксированное рулевое управление. Поставьте ногу на левую или внутреннюю сторону рычага (зеленого цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении.

В – Нейтральное положение. Чтобы перевести рычаг в нейтральное горизонтальное положение, нажмите на соответствующую его сторону, либо на левую (зеленая), либо на правую (красная). Таким образом, каждое колесо свободно перемещается, что позволяет перемещать кровать во всех направлениях.

С – Центральная тормозная система. Поставьте ногу на правую или внешнюю сторону рычага (красного цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении. Все четыре

колеса остаются закрепленными.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

9.1 Регулярное техническое обслуживание и ремонт

9.1.1 Кровать механическая спроектирована и сконструирована для применения в течение длительного времени. Срок ее службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа, что может создавать опасность, если не устранять такие дефекты вовремя.

9.1.2 С этой целью необходимо проводить регулярный осмотр кровати механической для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности, как описано ниже:

- Проверьте надежность всех винтовых соединений.
- Проверьте привод тормоза и системы блокирования колес.
- Проверьте состояние кровати (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните её чистку.
- Проверьте работу механически регулируемых элементов (ограждения боковые и т.д.).

9.1.3 Каждые 2 месяца выполняйте проверку:

- ограждений торцевых, ограждений боковых, ложементов, механизма подъема/опускания, основания кровати.

9.1.4 Каждые полгода или перед началом использования кровати механической новым пациентом выполняйте следующие действия:

- общий осмотр кровати механической;
- санитарную обработку.

9.1.5 Сборку (при необходимости установку) изделия проводят специалисты производителя или компании, авторизованной производителем. Запрещается самостоятельно собирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам сборки/ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

9.2 Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение кровати механической должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

Окружающая среда при транспортировке:

Температура: от - 40 ° C до + 40 ° C

Окружающая среда хранения:

Температура: от + 5 ° C до + 40 ° C

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

Для защиты кровати механической от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) она должна быть накрыта или помещена в специальную упаковку.

Все снятые части должны храниться в одном и том же месте, чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.

Компоненты кровати механической во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кровать механическую слишком тяжелых предметов, её зажимание между другими предметами и т.п.

9.3 Дезинфекция

Необходимо использовать дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация кровати механической, отслужившей свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

Срок службы – 5 лет.

10.2 Если состояние кровати механической не допускает ее дальнейшее использование и ее нужно утилизировать, она должна быть разобрана на части, которые группируются по материалам для дальнейшей утилизации должным образом. Не выбрасывайте кровать механическую в не предназначенных для этого местах.

10.3 Кровать механическая и ее компоненты должны быть при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21- класс А.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

11.1 Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи медицинского изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия хранения медицинского изделия – 36 месяцев. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

11.2 Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

Механические повреждения.

Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования.

11.3 Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения Пользователем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

11.4 Дополнительные условия гарантии могут быть перечислены в контракте/договоре на поставку изделия.

12. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации: ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: info@reha-teh.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Общие неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Затрудненное движение всей кровати.	Привод тормоза заблокирован, колеса заблокированы.	Разблокируйте тормозную систему
Ограждение боковое ослаблено и опускается	Ограждение боковое не находится в стандартном поднятом положении.	Поднимите ограждение боковое вверх до щелчка
Громкий шум при движении кровати вверх/вниз	Движущиеся части заржавели и недостаточно смазки	Нанесите смазку (масло) на узлы движущихся деталей

/Штамп: «МЕДИСА» * ул. Лансаита, 6 * П.И. Албаррейра * г. Фуэнлабрада – Мадрид,
28946 * Тел.: 91-2089400 8 Факс: 91-089401/

Я, ЭДУАРДО МАРИЯ ГАРСИЯ СЕРРАНО, нотариус нотариальной палаты Мадрида, проживающий в городе Фуэнлабрада. НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ: Что считаю законной предыдущую подпись, поставленную ГОСПОДИНОМ КАРЛОСОМ ЛАРОЙ МАРТИНЕСОМ, национальное удостоверение личности/ИНН 00229666В, поскольку она была признана своей в моем присутствии.

Данное удостоверение подлинности подписи зарегистрировано в журнале регистрации, раздел второй, за номером 724.

/подписано/

Круглая печать:

«Доверие превыше всего»

Эдуардо Мария Гарсия Серрано

Нотариус города Фуэнлабрада провинции Мадрид

/Наклейка/: НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ
НОТАРИАТА ИСПАНИИ, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО,
0290365924

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошникове Елизавете Владимировне

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы
Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024-10-2874

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

А. А. Сагин



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 23 лист(-а,-ов).

А. А. Сагин

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Evoque, с принадлежностями»
производства Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain

Генеральный директор
Карлос Лара Мартинес



GENERAL DIRECTOR
CARLOS LARA MARTINEZ



YO, EDUARDO MARÍA GARCÍA SERRANO, Notario del Ilustre Colegio de Madrid, con residencia en Fuenlabrada, HAGO CONSTAR: Que considero legítima la firma que antecede que corresponde a DON CARLOS LARA MARTINEZ, con D.N.I./N.I.F. 00229666B por haber sido reconocida como suya en mi presencia por dicho señor.

Legitimación asentada en el Libro Indicador sección segunda con el número 725. -----



1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

«Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Evoque, с принадлежностями», далее – кровать механическая, медицинское изделие, кровать, изделие.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain;

Тел.: (+34) 91 208 94 00;

Факс: (+34) 91 208 94 01;

E-mail: info@medical-iberica.com

Место производства: Medical Iberica S.A., C/Lanzahita 6, Polígono Industrial Albarreja 28946 Fuenlabrada (Madrid), Spain.

3. СВЕДЕНИЯ ОБ УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144;

Тел.: (495) 968-92-48;

E-mail: tnvlasova@bk.ru

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Кровать медицинская функциональная механическая Medisa в исполнении Evoque, с принадлежностями.

I. Базовый состав:

1. Основание кровати – 1 шт.;
2. Ложемент кровати – не более 5 шт.;
3. Ограждение торцевое – не более 8 шт. (при необходимости);
4. Механизм подъема/опускания ложемента кровати – не более 4 шт. (при необходимости);
5. Колеса в исполнении: с тормозом и/или без тормоза, диаметром 125 мм и/или 150 мм – не более 12 шт.;
6. Привод тормоза на 2 колеса – не более 4 шт. (при необходимости);
7. Привод тормоза на 4 колеса – не более 8 шт. (при необходимости);
8. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Защитный кожух основания кровати – не более 4 шт.;
2. Защитный кожух колеса – не более 4 шт.;
3. Пятое колесо – не более 4 шт.;
4. Привод регулировки пневматический – не более 8 шт.;
5. Привод регулировки гидравлический – не более 8 шт.;
6. Бампер угловой – не более 8 шт.;
7. Растомат – не более 6 шт.;
8. Фиксатор боковых ограждений – не более 12 шт.;
9. Ограждение боковое – не более 12 шт.;
10. Секция ложементов рентгенопрозрачная – не более 8 шт.;
11. Держатель рентген кассеты – не более 8 шт.;
12. Штанга для подтягивания – не более 4 шт.;
13. Крючок штанги для подтягивания – не более 4 шт.;
14. Ремень штанги для подтягивания с захватом – не более 8 шт.;
15. Стойка для внутривенных инъекций съемная – не более 4 шт.;
16. Держатель кислородного баллона – не более 4 шт.;
17. Держатель карты назначений – не более 4 шт.;
18. Крючки для мешков для диуреза – не более 8 шт.;
19. Держатель бутылок – не более 4 шт.;
20. Держатель туалетного судна – не более 4 шт.;
21. Полка откидная торцевая – не более 8 шт.;
22. Судно туалетное – не более 4 шт.;
23. Столик съемный – не более 4 шт.;
24. Ножная педаль регулировки высоты – не более 4 шт.;
25. Удлинение матрасного основания – не более 4 шт.;
26. Матрац медицинский – не более 4 шт.

5. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

5.1 Назначение медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для размещения больных в лечебных учреждениях, в отделениях реанимации, травматологии, хирургии, кардиологии, а также в учреждениях социального обслуживания и в домашних условиях для инвалидов, престарелых и нетрудоспособных людей.

5.2 Показания к применению медицинского изделия

Медицинское изделие применяется при уходе, диагностике, госпитализации и лечении пациентов.

5.3. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Эксплуатирующая сторона – Лицо или организация, ответственное за эксплуатацию и обслуживание медицинского изделия (больницы, поликлиники, врачи с частной практикой).

Пользователи – Врачи и медицинский персонал, имеющие соответствующую квалификацию и проинструктированные по обращению с медицинским изделием, а также пациенты, в том числе инвалиды, престарелые и нетрудоспособные люди.

5.4 Основные функции медицинского изделия

- Регулировка по углу наклона секции для спины;

- Регулировка по углу наклона секции для колен;
- Общая регулировка по высоте;
- Регулировка положения по Тренделенбургу и АнтиТренделенбургу;
- Центральная система блокирования колес (привод тормоза на 4 колеса);
- Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации).

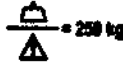
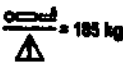
5.5 Противопоказания к применению медицинского изделия

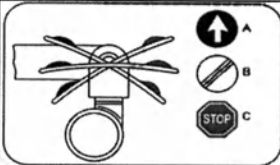
Аллергические реакции на материалы, из которых изготовлены составные части медицинского изделия.

5.6 Ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты, связанные с применением медицинского изделия по назначению

Не выявлены.

5.7 Пояснения к символам

Символ	Наименование символа	Местоположение
	Осторожно!	Различное
	Дата изготовления	Маркировка изделия
	Изготовитель	Маркировка изделия
	Внутреннее использование	Различное
	Обратитесь к инструкции по применению	Различное
	Максимальная безопасная рабочая нагрузка	Различное
	Максимальный вес пациента	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания бедренной секции	Различное
	Ручное складывание ограждения бокового вверх/вниз	Различное
	Указатель механизма подъема/опускания по высоте	Различное

	Указатель механизма Тренделенбург подъёма/опускания	Различное
	Указатель головной части медицинского изделия	Различное
	Указатель ножной части медицинского изделия	Различное
	Логотип производителя	Различное
	Название бренда производителя	Различное
	Положение фиксированное, нейтральное, тормоз	Различное
	Указатель механизма подъёма/ опускания спинной секции	Различное

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1 Основные характеристики / параметры кровати механической

Наименование характеристики/параметра	Значение
Тип регулирования	Пневматический и гидравлический
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2150±50
ширина, мм	960±30
высота, мм	450 – 765±25
Общий вес кровати, кг	150 ±5
Максимальный вес пациента, кг	185±10
Максимальная безопасная рабочая	250±10

нагрузка, кг	
Уровень шума при перемещении кровати с предельной рабочей нагрузкой, дБ	не более 32

6.2 Основные характеристики / параметры основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Габаритные размеры (внешние):	
длина, мм	2150±50
ширина, мм	960±30

6.3 Основные характеристики / параметры ложемента кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
Размер ложемента:	
длина, не более мм	2080±10
ширина, не более мм	870±10
Количество секций ложемента	4
Угол наклона спинной секции	от 0° до 70°
Угол наклона бедренной секции	от 0° до 45°
Угол наклона ножной секции	от -18°±5 до 0°
Положение Тренделенбург	+16
Положение АнтиТренделенбург	-16

6.4 Основные характеристики / параметры колес

Наименован	С тормозом (для всех исполнений)	Без тормоза (для всех
------------	----------------------------------	-----------------------

не характерист ики/параме тра	исполнений)			
Тип колес	Самоориентирующиеся			
диаметр колеса, мм	125	150	125	150
общая высота, мм	160	175	160	175
смещение, мм	41	45	41	45
система фиксации:				
- длина вилки, мм	135	148	135	148
- диаметр вилки, мм	28	32	28	32
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	19	26	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8	8
- расстояние от центра шестигранни ка до фланца вилки, мм	45	42	45	42
- размер шестигранни ка	26	28	26	28
- рабочий угол шестигранни ка, град	30	30	30	30
грузоподъем	200	300	200	300

ность, Н				
----------	--	--	--	--

6.5 Основные характеристики / параметры пятого колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение		
Тип колес	Самоориентирующиеся		
диаметр колеса, мм	100	125	150
общая высота, мм	165	195	215
смещение, мм	41	59	68
система фиксации:			
- длина вилки, мм	135	163	181
- диаметр вилки, мм	11	28	32
- расстояние от центра отверстия с резьбой до фланца вилки, мм	10	19	26
- размер отверстия с резьбой, мм	8	8	8
- расстояние от центра шестигранника до фланца вилки, мм	28	45	42
- размер шестигранника, мм	10	26	28
- рабочий угол шестигранника, градусы	30	30	30
грузоподъемность, Н	200	220	240

6.6 Основные характеристики / параметры ограждения торцевого

Наименование характеристики/параметра	Исполнение		
	Металлическое	Пластиковое	Комбинированное
длина, мм	950±20	950±20	950±20
ширина, мм	450±15	480±15	480±15

толщина, мм	50±2	50±2	50±2
масса, кг	4,0±0,4	3,7±0,4	4,0±0,4

6.7 Основные характеристики/параметры нагрузочные

Наименование характеристики/параметра	Значение
Предельная рабочая нагрузка, не менее	1700 Н
Статическая нагрузка для секции головной/ножной, вдоль продольной оси кровати, не менее	450 Н

6.8 Основные характеристики/параметры устойчивости

Наименование характеристики/параметра	Значение
Допустимая нагрузка не опрокидывания:	
- для ложементa, не менее	2250 Н
- для секции ножной, не менее	1500 Н

6.9 Основные характеристики/параметры механизма подъема/опускания ложементa кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	550±10
ширина, мм	360±10
масса, кг	5,0±10%

6.10 Основные характеристики/параметры защитного кожуха основания кровати

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	680±10
ширина, мм	95±5
масса, кг	0,234±10%

6.11 Основные характеристики/параметры защитного кожуха колеса

Наименование характеристики/параметра	Диаметр защитного кожуха колеса
диаметр колеса 125 мм	105±5
диаметр колеса 150 мм	135±5

6.12 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 4 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	230±10
ширина, мм	50±5
масса, кг	0,14±10%

6.13 Основные характеристики/параметры привода тормоза на 2 колеса

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	200±10
ширина, мм	40±5
масса, кг	0,14±10%

6.14 Основные характеристики/параметры бампера углового

Наименование характеристики/параметра	Значение
диаметр (наружный), мм	70±5
диаметр (внутренний), мм	40±5
масса, кг	0,032±10%

6.15 Основные характеристики/параметры полки откидной торцевой

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700±10
ширина, мм	330±10

масса, кг	5,296±10%
-----------	-----------

6.16 Основные характеристики/параметры матраца медицинского

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1900±10
ширина, мм	900±10
масса, кг	20±10%

6.17 Основные характеристики/параметры растомата

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	240±10
ширина, мм	30±5
масса, кг	0,28±10%

6.18 Основные характеристики/параметры фиксатора боковых ограждений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	60±5
масса, кг	0,042±10%

6.19 Основные характеристики/параметры ограждения бокового

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1670±15
ширина (в собранном виде), мм	200±10
масса, кг	6,2±10%

6.20 Основные характеристики/параметры штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1630±15

масса, кг	2,0±10%
-----------	---------

6.21 Основные характеристики/параметры крючка штанги для подтягивания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	100±5
ширина, мм	100±5
масса, кг	0,098±10%

6.22 Основные характеристики/параметры ремня штанги для подтягивания с захватом

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
масса, кг	0,364±10%

6.23 Основные характеристики/параметры стойки для внутривенных инъекций съемной

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в собранном виде), мм	920±10
масса, кг	1,506±10%

6.24 Основные характеристики/параметры держателя бутылок

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	150±10
ширина, мм	1020±15
масса, кг	0,066±10%

6.25 Основные характеристики/параметры держателя туалетного судна

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	390 ± 10
ширина, мм	70 ± 5
масса, кг	$0,16 \pm 10\%$

6.26 Основные характеристики/параметры держателя рентген кассеты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	700 ± 10
ширина, мм	450 ± 10
масса, кг	$4,8 \pm 10\%$

6.27 Основные характеристики/параметры держателя кислородного баллона

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	300 ± 10
ширина, мм	140 ± 5
масса, кг	$0,21 \pm 10\%$

6.28 Основные характеристики/параметры держателя карты назначений

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	310 ± 10
ширина, мм	210 ± 10
масса, кг	$0,524 \pm 10\%$

6.29 Основные характеристики/параметры судна туалетного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	380±10
ширина, мм	300±10
масса, кг	0,181±10%

6.30 Основные характеристики/параметры столика съемного

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	1030±15
ширина, мм	300±10
масса, кг	1,94±10%

6.31 Основные характеристики/параметры ножной педали регулировки высоты

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	520±10
масса, кг	1,924±10%

6.32 Основные характеристики/параметры удлинения матрасного основания

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина (в сложенном виде), мм	420±10
ширина, мм	410±10
масса, кг	6,306±10%

6.33 Основные характеристики/параметры крючка для мешков для диуреза

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	40±5

масса, кг	0,004±10%
-----------	-----------

6.34 Основные характеристики/параметры привода регулировки пневматического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	480±10
масса, кг	0,77±10%

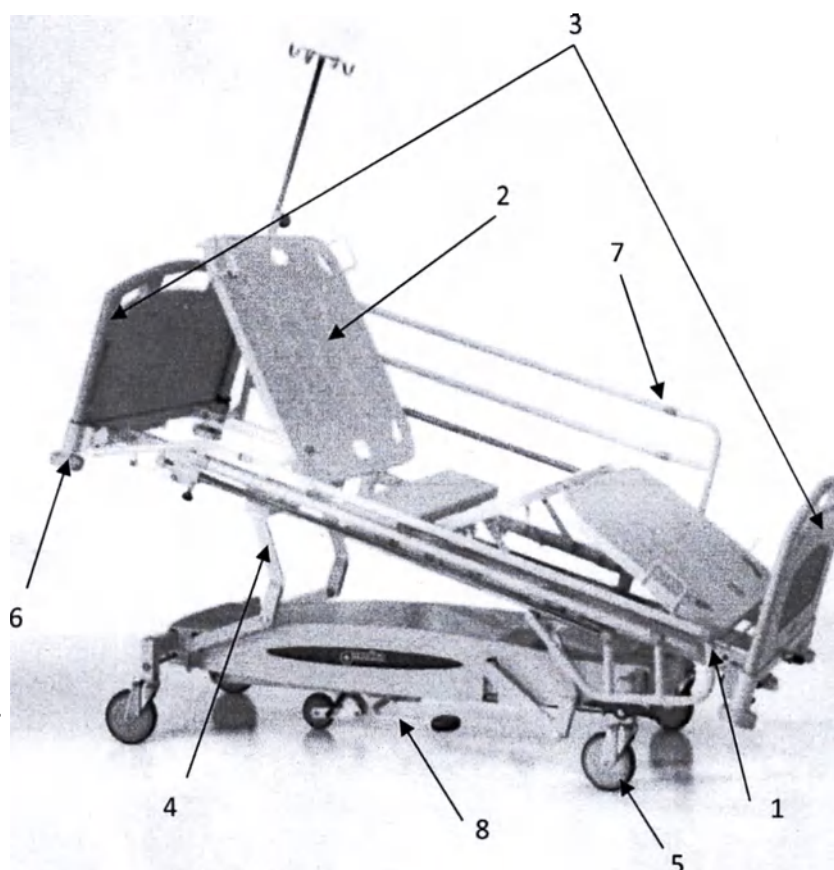
6.35 Основные характеристики/параметры привода регулировки гидравлического

Наименование характеристики/параметра	Значение
длина, мм	450±10
ширина, мм	140±5
масса, кг	4,472±10%

6.36 Основные характеристики/параметры секции ложеента рентгенопрозрачной

Наименование характеристики/параметра	Значение
Алюминиевый эквивалент рентгенопрозрачности, мм	0,8

6.37 Общая схема кровати механической



- 1 – основание кровати;
- 2 – ложемент кровати;
- 3 – ограждение торцевое;
- 4 – механизм подъема/опускания ложемента кровати;
- 5 – колесо;
- 6 – бампер угловой;
- 7 – ограждение боковое;
- 8 – ножная педаль регулировки высоты.

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

- Внимательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации на медицинское изделие, прежде чем использовать его по назначению.
- Размещать и использовать медицинское изделие необходимо только в помещениях с ровным гладким полом. Перед использованием кровати механической необходимо убедиться, что все четыре колеса надежно стоят на полу.
- Когда кровать механическая установлена в нужном месте, необходимо убедиться в отсутствии препятствий во всех зонах регулирования.
- Если пациент остается без наблюдения, то кровать механическая должна быть приведена в нижнее положение, чтобы исключить возможность падения, когда пациент ложится, лежит или встает.
- Если пациент остается без наблюдения, ограждения боковые должны быть подняты на максимальную высоту. Ограждения боковые можно опускать с одной или с обеих сторон только тогда, когда Пользователь находится под наблюдением.

- Избегайте попадания частей тела Пользователя в основание кровати, ложемент кровати, механизмы подъема/опускания ложемента кровати, колеса и т.д.
- Ограждения боковые должны быть установлены даже с той стороны, которая примыкает к стене. Не занимайтесь самостоятельно ремонтом, чтобы избежать травм.
- Обслуживание, осмотр, ремонт и дезинфекция должны проводиться только компетентными и обученными специалистами.
- Кровать механическая выдерживает равномерно распределенную по ложементу кровати нагрузку массой не более 250 кг.
- Использование открытого огня, например, свечей или тлеющих предметов (например, сигарет) в кровати механической запрещено.
- Медицинское изделие должны обслуживать Пользователи, которые знают Руководство по эксплуатации, способы безопасной эксплуатации кровати механической и ее применения.
- Кровать механическую не должны применять дети и другие посторонние и необученные лица.
- Запрещено любое вмешательство в конструкцию медицинского изделия.
- Производитель медицинского изделия не отвечает за неправильное использование кровати механической.
- Усилие, необходимое для включения привода тормоза колес не более 150 Н (15 кг).
- Усилие перемещения кровати механической с номинальной нагрузкой не более 200Н (20 кг), при этом колеса должны быть сориентированы в направлении движения.
- Кровать механическая стоит на поверхности пола устойчиво, при этом зазор между полом и одним из колес не более 3 мм.
- Обслуживание медицинского изделия должны проводить Пользователи, использующие одноразовые перчатки.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

8.1 Регулировка кровати механической

8.1.1 Регулировка спинной секции

Для подъема спинной секции, отожмите рычаг, расположенный ближе к спинной секции вверх, и опускайте спинную секцию до тех пор, пока не будет достигнута желаемая высота. Чтобы опустить спинную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите спинную секцию кровати механической, пока не достигнете желаемого положения.



8.1.2 Регулировка бедренной и ножной секции

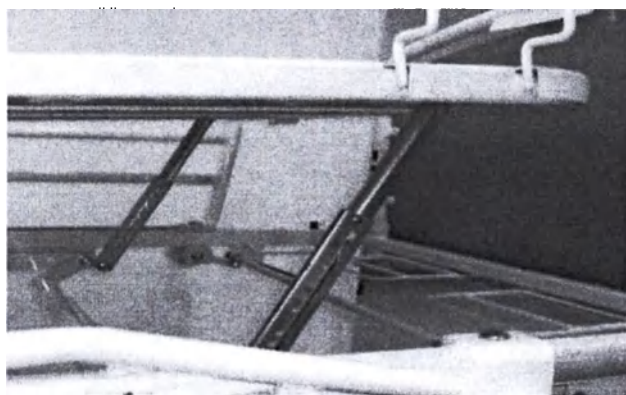
- Регулировка бедренной секции

Для подъема бедренной секции, рычаг, расположенный ближе к бедру пациента, отожмите вверх и опускайте бедренную секцию, пока не достигните желаемой высоты. Чтобы опустить бедренную секцию, отожмите тот же рычаг вниз и опустите бедренную секцию кровати до желаемого положения.



- Регулировка ножной секции

Ножная секция поддерживает ноги пациента в различных положениях, благодаря растоматам, расположенным с каждой стороны ложементта. Для поднятия двигайте ножную секцию свободно вверх. Когда достигните нужного или максимально верхнего положения, чуть опустите ножную секцию вниз, и растоматы зафиксируют положение. Для опускания двигайте секцию вниз. Для фиксации чуть поднимите вверх.



Для регулировки ножной секции будьте внимательны и держите бедренную секцию с внешней стороны. Это уменьшит риск травмы, так как пальцы могут быть защемлены.

8.1.3 Регулировка по высоте

Высота основания кровати до пола может регулироваться с помощью ножной педали регулировки высоты с гидравлическим приводом. Чтобы поднять ложемент вверх, нажмите ножную педаль регулировки высоты несколько раз до достижения желаемого положения.

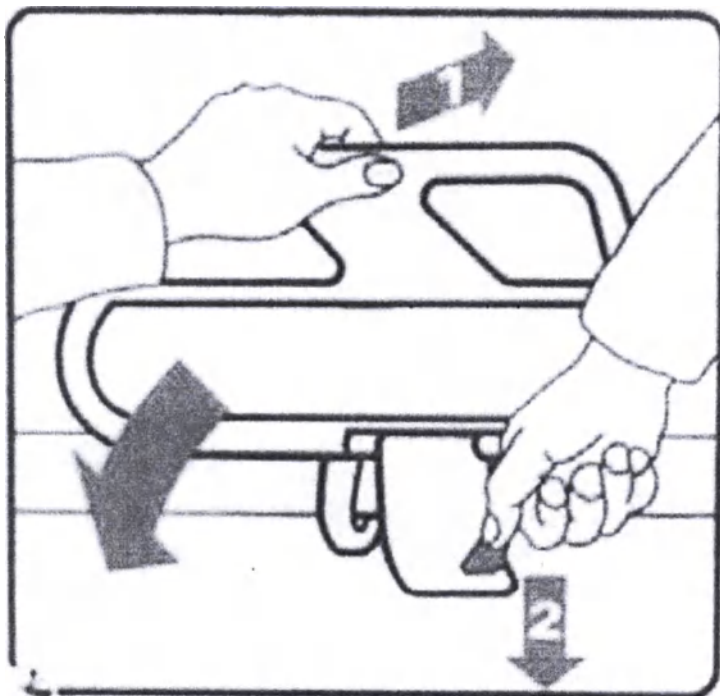
Чтобы опустить ложемент кровати вниз, нажмите соответствующую ножную педаль регулировки высоты до достижения желаемого положения.



8.1.4. Регулировка ограждений боковых

Ограждения боковые (для исполнения Evouqe) снабжены простой в использовании системой фиксатора боковых ограждений.

Чтобы освободить ограждения боковые и опустить их вниз, необходимо потянуть верхнюю часть ограждения направо (1), перед этим отжав фиксатор ограждения бокового (2) вниз.



Чтобы поднять ограждения боковые из нижнего положения, необходимо потянуть ограждения вверх, перед этим отжав фиксатор ограждений боковых вниз. Поднимайте ограждения боковые до максимального верхнего уровня, пока не услышите щелчок замка фиксатора ограждения бокового. Звук замка подтверждает, что ограждение боковое зафиксировано и стоит в правильном положении.

Перед складыванием и опусканием ограждений боковых убедитесь, что нет предметов, которые могут препятствовать движению. Будьте осторожны, чтобы руки или пальцы не попали в промежуточные направляющие.

8.1.5 Регулировка положения Тренделенбурга и АнтиТренделенбурга

Для достижения положения Тренделенбурга (наклон спинной секции вниз относительно ножной секции) необходимо нажать рычаг, расположенный ближе к спинной секции.

Для достижения положения АнтиТренделенбурга (наклон спинной секции вверх относительно ножной секции) необходимо нажать рычаг, расположенный ближе к бедренной секции.

8.1.6 Перевод кровати в положение СЛР (сердечно-легочной реанимации)

Для достижения положения СЛР спинная, бедренная и ножная секции кровати механической должны быть приведены в горизонтальное положение (см. п. 8.1.1, 8.1.2).

8.2 Перемещение/транспортирование кровати механической

Кровать механическая поставляется в собранном виде.

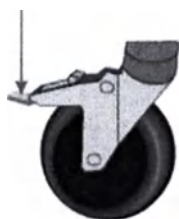
Когда медицинское изделие перемещается во время погрузки и разгрузки, привод тормоза должен быть разблокирован. Колеса были разработаны для использования в закрытых помещениях и для передвижения по гладкой, чистой и устойчивой поверхности (плиточный пол, линолеум, гипс и т. д.). Колеса могут быть повреждены, если кровать перемещается по крутым, неровным или грязным поверхностям.

8.3 Колеса

- Исправная работа тормозов зависит от степени их износа и загрязнения шин (вода, масло,

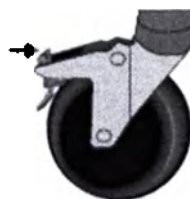
грязь и т.п.). Перед каждым использованием проверяйте состояние шин.

- Тормоза подвержены износу. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормозов.
- Все четыре колеса могут быть заблокированы для предотвращения непроизвольного перемещения кровати механической.



Блокировка колес:

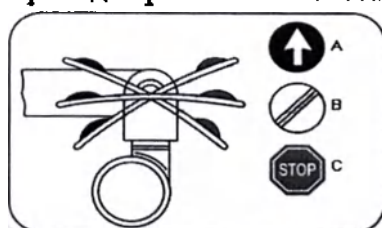
Опустить рычаг колеса ногой вниз до блокировки колеса



Разблокировка колес:

Переместить рычаг колеса ногой вперед до разблокировки колеса.

Привод тормоза на 4 колеса



А – Фиксированное рулевое управление. Поставьте ногу на левую или внутреннюю сторону рычага (зеленого цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении.

В – Нейтральное положение. Чтобы перевести рычаг в нейтральное горизонтальное положение, нажмите на соответствующую его сторону, либо на левую (зеленая), либо на правую (красная). Таким образом, каждое колесо свободно перемещается, что позволяет перемещать кровать во всех направлениях.

С – Центральная тормозная система. Поставьте ногу на правую или внешнюю сторону рычага (красного цвета) и нажмите на него, пока он не зафиксируется в новом положении. Все четыре колеса остаются закрепленными.

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

9.1 Регулярное техническое обслуживание и ремонт

9.1.1 Кровать механическая спроектирована и сконструирована для применения в течение длительного времени. Срок ее службы зависит от условий и частоты применения. Многократные перемещения, сборки и разборки, неправильное использование, а также длительное применение могут приводить к повреждениям, появлению дефектов и признаков износа, что может создавать опасность, если не устранять такие дефекты вовремя.

9.1.2 С этой целью необходимо проводить регулярный осмотр кровати механической для обеспечения постоянной гарантии ее безопасности и проверки работоспособности, как описано ниже:

- Проверьте надежность всех винтовых соединений.
- Проверьте привод тормоза и системы блокирования колес.
- Проверьте состояние кровати (наличие загрязнений, трещин, повреждений элементов конструкции) и выполните её чистку.

- Проверьте работу механически регулируемых элементов (ограждения боковые и т.д.).

9.1.3 Каждые 2 месяца выполняйте проверку:

- ограждений торцевых, ограждений боковых, ложементов, механизма подъема/опускания, основания кровати.

9.1.4 Каждые полгода или перед началом использования кровати механической новым пациентом выполняйте следующие действия:

- общий осмотр кровати механической;
- санитарную обработку.

9.1.5 Сборку (при необходимости установку) изделия проводят специалисты производителя или компании, авторизованной производителем. Запрещается самостоятельно собирать/модернизировать/ремонттировать изделие.

Контакты сервисного центра для обращений по вопросам сборки/ремонта/диагностики неисправностей: тел: +7 (926) 001-32-03, эл. почта. service@reha-teh.ru.

9.2 Транспортировка и хранение

Транспортировка и хранение кровати механической должны осуществляться в соответствии со следующими требованиями:

Окружающая среда при транспортировке:

Температура: от - 40 ° С до + 40 ° С

Окружающая среда при хранении:

Температура: от + 5 ° С до + 40 ° С

Относительная влажность: от 10% до 85% (без образования конденсата)

Давление воздуха: 50 ~ 106 кПа

Для защиты кровати механической от коррозии и контакта с посторонними объектами (а также воздействия соленой воды, морского воздуха, песка, пыли) она должна быть накрыта или помещена в специальную упаковку.

Все снятые части должны храниться в одном и том же месте, чтобы при сборке их нельзя было спутать с посторонними предметами.

Компоненты кровати механической во время хранения не должны подвергаться механическим воздействиям. Не допускается установка на кровать механическую слишком тяжелых предметов, её зажимание между другими предметами и т.п.

9.3 Дезинфекция

Необходимо использовать дезинфицирующие средства, зарегистрированные в установленном порядке на территории Российской Федерации, основными активными действующими веществами которых являются: 0.05-0.2% хлорид аммония, 0.05-0.2% хлорфенил, 0.05% хлоргексидин.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация кровати механической, отслужившей свой срок на завершающей стадии, не может быть возложена на предприятие-изготовителя.

Срок службы – 5 лет.

10.2 Если состояние кровати механической не допускает ее дальнейшее использование и ее нужно утилизировать, она должна быть разобрана на части, которые группируются по материалам для дальнейшей утилизации должным образом. Не выбрасывайте кровать механическую в не предназначенных для этого местах.

10.3 Кровать механическая и ее компоненты должны быть при достижении предельного состояния, которое характеризуется невозможностью/нецелесообразностью ремонта, списаны, подготовлены к утилизации и утилизированы в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21- класс А.

11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

11.1 Гарантия охватывает любые заводские дефекты в течение 12 месяцев со дня продажи медицинского изделия и включает в себя бесплатную замену неисправных составных частей и работу по устранению заводского дефекта. Гарантия хранения медицинского изделия – 36 месяцев. Гарантия распространяется при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

11.2 Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

Механические повреждения.

Дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования.

11.3 Настоящая гарантия не распространяется на изделия, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения Пользователем правил пользования или хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы.

11.4 Дополнительные условия гарантии могут быть перечислены в контракте/договоре на поставку изделия.

12. РЕКЛАМАЦИЯ

Контактные данные для обращения по вопросам, связанным с эксплуатацией, техническим обслуживанием, качеством, оборудованием и т.д. на территории Российской Федерации: ИП Власова Т.Н., 109652, г. Москва, ул. Поречная, д.5/14, кв.144, Телефон: (495) 968-92-48, E-mail: info@reha-teh.ru

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Общие неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Затрудненное движение всей кровати	Привод тормоза заблокирован, заблокированы колеса	Разблокируйте тормозную систему
Ограждение боковое ослаблено и опускается	Ограждение боковое не находится в стандартном поднятом положении	Поднимите ограждение боковое вверх до щелчка
Громкий шум при движении кровати вверх/вниз	Движущиеся части заржавели и недостаточно смазки	Нанесите смазку (масло) на узлы движущихся деталей

/Штамп: «МЕДИСА» * ул. Лансаита, 6 * П.И. Албаррейра * г. Фуэнлабрада – Мадрид,
28946 * Тел.: 91-2089400 8 Факс: 91-089401/

Я, ЭДУАРДО МАРИЯ ГАРСИЯ СЕРРАНО, нотариус нотариальной палаты Мадрида, проживающий в городе Фуэнлабрада, НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ: Что считаю законной предыдущую подпись, поставленную ГОСПОДИНОМ КАРЛОСОМ ЛАРОЙ МАРТИНЕСОМ, национальное удостоверение личности/ИНН 00229666В, поскольку она была признана своей в моем присутствии.

Данное удостоверение подлинности подписи зарегистрировано в журнале регистрации, раздел второй, за номером 725.

/подписано/

Круглая печать:

«Доверие превыше всего»

Эдуардо Мария Гарсия Серрано

Нотариус города Фуэнлабрада провинции Мадрид

/Наклейка/: НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ
НОТАРИАТА ИСПАНИИ, ЕВРОПЕЙСКИЙ НОТАРИАТ, ДОВЕРИЕ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО,
0290323765

Перевод данного текста выполнен переводчиком Шапошниковой Елизаветой Владимировной

Шапошникова Елизавета Владимировна

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого июня две тысячи двадцать четвертого года.

Я, Сагин Александр Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Шапошниковой Елизаветы
Владимировны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2072-н/77-2024- 10-2875

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



А. А. Сагин



Прошнуровано, проиндексировано и скреплено печатью 24 лист(-а, -ов).

А. А. Сагин